

### Annexe 3 – Résolution 8.1 — Plan de gestion 2022-2027 de l'Accord Pelagos

Les Parties à l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :

*Rappelant* l'article 4 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s'engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;

*Considérant* le Plan de gestion de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, adopté lors de la 6<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue à Hyères du quinze au seize décembre deux-mille-quinze, dont la validité arrivera à échéance le trente-et-un décembre deux-mille-vingt-et-un ;

*Rappelant* la décision des Parties de lancer une procédure pour la rédaction de l'évaluation de l'actuel Plan de gestion (2016-2021) et du nouveau Plan de gestion (2022-2027) de l'Accord Pelagos, par échange de courriel le vingt-et-un août deux-mille-vingt ;

*Rappelant* la publication d'un Appel à consultation n° Pelagos/AC/2020-01 pour la rédaction du Plan de gestion (2022-2027) de l'Accord Pelagos, valable du seize septembre au trente septembre deux-mille-vingt inclus ;

*Considérant* la résolution 7.15 de l'Accord Pelagos relative à la sélection de l'offre de consultation dans le cadre de la rédaction du bilan du Plan de gestion (2016-2021) et du nouveau Plan de gestion (2022-2027) de l'Accord Pelagos et soutien consultatif du groupe de travail technico-scientifique tripartite à la consultation, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Points focaux nationaux, tenue le quatorze octobre deux-mille-vingt par vidéoconférence ;

*Considérant* la recommandation 12.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion 2022-2027 adoptée lors de la Réunion extraordinaire du Comité scientifique et technique tenue les cinq et neuf juillet deux-mille-vingt-et-un par vidéoconférence ;

*Considérant* la pertinence des indicateurs et de l'approche de suivi pour l'après-2020 du projet de cadre global sur la biodiversité de la Convention sur la diversité biologique, lesquels soulignent l'importance de la planification spatiale maritime (Cible 1) et de la gestion efficace des mesures de conservation basées sur les zones (Cible 2) :

1. *félicitent* la Consultante pour la qualité du travail réalisé ;
2. *prennent note* de l'évaluation du Plan de gestion (2016-2021) de l'Accord Pelagos ;
3. *adoptent* le Plan de gestion de l'Accord Pelagos et son Plan d'action (2022-2027), reportés respectivement en appendice 1 et 2 ;
4. *adoptent* le Plan de travail préliminaire 2022-2027 comme modèle de travail pour la présentation des Programmes de travail biennaux ;
5. *demandent* au Secrétariat permanent de renforcer la coopération et de développer des activités avec les Secrétariats d'autres organisations pertinentes, parmi lesquels la Convention de Barcelone, la CBI, l'OMI, le SPA/RAC, ACCOBAMS, RAMOGE, etc., comme prévu par l'Objectif A du Plan de gestion ;
6. *invitent* le Secrétariat permanent à consolider un réseau avec les parties prenantes opérant dans l'aire du Sanctuaire, comme prévu par l'Objectif A du Plan de gestion ;
7. *s'engagent* à intégrer les activités du Plan de gestion aux initiatives nationales relatives réalisées dans le cadre de la Directive-cadre « stratégie pour le milieu marin » (DCSMM), la Convention de Barcelone, la Planification de l'espace maritime (PEM), l'Accord ACCOBAMS et autres instances pertinentes, en ligne avec les Objectifs D-G du Plan de gestion ;
8. *décident* de transmettre un rapport biennuel relatif aux activités nationales conduites dans le cadre de la DCSMM, de la Directive-cadre sur l'eau, de la Directive Habitats et dans le cadre de toute instance internationale pertinente, qui puissent être d'intérêt pour les activités de l'Accord Pelagos, afin de garantir la complémentarité des actions réalisées.

# Appendice 1

## Plan de gestion et Plan d'action de l'Accord Pelagos (2022-2027)

Ce projet final de Plan de gestion et Plan d'action y afférent (2022-2027) de l'Accord Pelagos a été élaboré par la Consultante missionnée, Mme Caterina Fortuna, et ajusté par la suite dans une logique de cohérence avec les commentaires et propositions de modification exprimées par les Parties à l'Accord Pelagos. Une courte note explicative a été également ajoutée, de sorte à expliquer le financement du Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos (Pièce jointe 2).

### PREAMBULE ET RÉSUMÉ

1. Les projets finaux de **Plan de gestion 2022-2027**, de **Plan d'action** y afférent et de **projet de Plan de travail préliminaire 2022-2027** ont été élaborés par un **consultant indépendant**, inspiré des **thèmes contenus dans le texte de l'Accord** et de la Théorie du changement, qui suggère la nécessité d'un **changement radical de la méthode de travail**, après l'avoir identifiée comme la principale raison ayant empêché le changement nécessaire à la mise en œuvre de l'Accord Pelagos.
2. La **rédaction des projets finaux** a tenu compte de la plupart des suggestions des représentants des Parties et de celles résultant de la consultation publique.
3. Les trois documents, plutôt que de proposer de la nouveauté sur les questions examinées par le Plan de gestion, conformément au texte et aux intentions de l'Accord, se concentrent sur une **nouvelle vision** pour Pelagos qui se traduit avant tout par un nouveau **Modus Operandi**.
4. Les aspects clés pour expliquer la **conception du Plan de gestion** sont les suivants.

#### UNE NOUVELLE VISION

1. Pelagos n'est pas une aire marine protégée au sens strict (comme, par exemple, des aires protégées désignées en vertu des lois de l'UE ou nationales), mais c'est un Accord environnemental multilatéral qui s'applique dans une certaine zone géographique. Par conséquent, il ne dispose pas d'un organe de gestion (et ne doit pas nécessairement en avoir un), mais d'une **Conférence des Parties** et d'un **Secrétariat permanent** (dirigé par un Secrétaire exécutif). La zone définie dans l'Accord est un espace dans lequel les termes de l'Accord s'appliquent. Dans cet espace les trois pays ont convenu de protéger davantage les mammifères marins et leur habitat, par la

# Allegato 1

## Piano di gestione e Piano d'azione dell'Accordo Pelagos (2022-2027)

Tale progetto finale di Piano di gestione e relativo Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos è stato elaborato dalla Consulente incaricata, Dott.ssa Caterina Fortuna, e successivamente aggiustato in una logica di coerenza rispetto ai commenti e proposte di modifica espresse dalle Parti dell'Accordo Pelagos. Ad esso è stata inoltre aggiunta una breve nota esplicativa al fine di chiarire il finanziamento del Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos (Allegato 2).

### PREMESSA E SINTESI

1. Le bozze finali di **Piano di Gestione 2022-2027**, del **relativo Piano d'Azione** e della **bozza di Piano di Lavoro preliminare 2022-2027** sono state redatte da un **consulente indipendente** ispirandosi ai **temi contenuti nel testo dell'Accordo** e alla Teoria del Cambiamento, che suggerisce la necessità di un **drastico cambiamento del metodo di lavoro**, avendolo identificato come il motivo principale che ha impedito il cambiamento necessario per l'attuazione dell'Accordo Pelagos.
2. La **redazione delle bozze finali** ha tenuto conto della maggior parte dei suggerimenti da parte dei rappresentanti delle Parti e quelli scaturiti dalla consultazione pubblica.
3. I tre documenti, piuttosto che proporre delle novità sulle tematiche considerate dal Piano di Gestione, in linea con il testo e le intenzioni dell'Accordo, si concentrano su una **nuova visione** per Pelagos che si traduce soprattutto in un nuovo **Modus Operandi**.
4. Gli aspetti chiave per spiegare la **concezione del Piano di Gestione** sono i seguenti.

#### UNA NUOVA VISIONE

1. Pelagos non è un'area marina protetta in senso stretto (come, per esempio, aree protette designate a norma di leggi UE o nazionali), ma è un Accordo ambientale multilaterale che vale entro un determinato spazio geografico. Di conseguenza, non dispone di un ente gestore (e non deve necessariamente averlo), ma si avvale di una **Conferenze delle Parti** e di un **Segretariato permanente** (guidato da un Segretario esecutivo). L'area definita nell'Accordo è uno spazio entro il quale valgono i termini dell'Accordo. In questo spazio i tre Paesi hanno concordato di proteggere ulteriormente i mammiferi marini ed il loro

consultation et l'harmonisation de leurs lois, afin de gérer et / ou d'interdire les pressions anthropiques exercées sur ces espèces.

Le **texte de l'Accord** met l'accent - d'une manière assez classique - sur les concepts de « *état de conservation favorable* », « *habitat* » et « *prise* », dans le sens de « *capture* », « *mise à mort* » ou « *harcèlement* ».

L'Accord **interdit** l'utilisation de filets dérivants et exige la **réglementation** ou l'interdiction des « *compétitions d'engins à moteur rapides* ».

Dans l'Accord, les Parties s'engagent à **harmoniser** et à **adopter des mesures** de conservation adéquates pour les mammifères marins conformément à celles adoptées dans le cadre de l'ACCOBAMS et de la Convention de Barcelone, afin d'assurer un état de conservation favorable de ces espèces, en protégeant leurs populations et leurs habitats des impacts négatifs directs et indirects des activités anthropiques **dans une certaine zone géographique**.

Les **questions d'intérêt prioritaire identifiées dans l'Accord** sont : (a) l'évaluation de l'**état des espèces et de l'écosystème**, (b) les **pollutions** (avec priorité sur celle visée à l'annexe I du protocole pertinent de la Convention de Barcelone), (c) les **perturbations intentionnelles**, (d) la **pêche** (y compris la concurrence pour les ressources et le problème des filets fantômes), et (e) le **soutien** à une **recherche coordonnée** et pour **sensibiliser toutes les parties prenantes** (en particulier sur les problèmes de collisions, la prospection géosismique et les situations d'urgence).

Enfin, dans l'Accord, les Parties se sont engagées à **inscrire le Sanctuaire** sur la liste des Aires Spécialement Protégées d'Intérêt Méditerranéen (**ASPIM**) dans le cadre de la Convention de Barcelone. Cet objectif a été atteint en 2001.

- II. Par rapport au contexte qui a engendré l'Accord à la fin des années 1990, la situation actuelle de la gestion territoriale est plus complexe et, pour qu'un Accord multilatéral sur l'environnement entraîne des changements positifs, il faut un niveau élevé d'**intégration** et de **concertation**.

Par conséquent, en agissant à plusieurs échelles organisationnelles, le Plan de gestion de l'Accord Pelagos devient une **plateforme de co-conception** (avec les parties prenantes) d'**interventions adaptatives**, d'**outils**, de **politiques**, d'**activités** pour favoriser la gestion durable de Pelagos comme **écosystème critique pour les mammifères marins**.

La création de cette **plateforme de gouvernance plus participative** de la zone

habitat, attraverso la concertazione e l'armonizzazione delle loro leggi, in modo da gestire e/o vietare le pressioni antropiche esercitate su queste specie.

Il **testo dell'Accordo** da risalto – in maniera piuttosto standard – ai concetti di "*stato di conservazione favorevole*", "*habitat*" e "*presa*", sia nel senso di "*cattura*", sia di "*uccisione*", sia di "*disturbo*".

L'Accordo **vieta** l'uso di reti da posta derivanti e impone di **regolamentare** o vietare le "*competizioni di barche veloci a motore*".

Nell'Accordo, le Parti si impegnano ad **armonizzare** e **adottare misure** di conservazione dei mammiferi marini adeguate e in linea con quelle adottate in ambito ACCOBAMS e di Convenzione di Barcellona, così da garantire uno stato di conservazione favorevole di queste specie, proteggendo le loro popolazioni e i loro habitat dagli impatti negativi diretti e indiretti delle attività antropiche **entro una certa area geografica**.

I **temi d'interesse prioritario individuati nell'Accordo** sono: (a) la valutazione dello **stato delle specie e dell'ecosistema**, (b) l'**inquinamento** (con priorità rispetto a quello di cui all'allegato I del pertinente protocollo della Convenzione di Barcellona), (c) il **disturbo intenzionale**, (d) la **pesca** (compresa la competizione per risorse e il problema delle reti fantasma), ed (e) il **sostegno** alla **ricerca coordinata**, alla **sensibilizzazione** di tutti **gli stakeholder** (in particolare sul problema delle collisioni, delle proiezioni geosismiche e delle situazioni di emergenza).

Infine, nell'Accordo le Parti si impegnarono ad **iscrivere il Santuario all'elenco** delle Aree Specialmente Protette d'Interesse Mediterraneo (**ASPIM**) nel contesto della Convenzione di Barcellona. Obiettivo questo raggiunto nel 2001.

- II. Rispetto al contesto che ha generato l'Accordo alla fine degli anni 90, la situazione attuale di gestione del territorio è più complessa e, affinché un accordo multilaterale ambientale possa apportare dei cambiamenti positivi, vi è necessità di un elevato livello di **integrazione e concertazione**.

Di conseguenza, agendo su più scale organizzative, il Piano di Gestione dell'Accordo Pelagos diventa una **piattaforma per la co-progettazione** (con **gli stakeholder**) di **interventi adattivi, strumenti, politiche, attività** per favorire una gestione sostenibile di Pelagos come **ecosistema critico per i mammiferi marini**. La creazione di questa **piattaforma per una governance più partecipativa** dell'area di

Pelagos permettra l'identification et, par conséquent, la **mise en œuvre de mesures de conservation concrètes**.

Il est important que toutes parties prenantes s'engagent à la mise en œuvre du **Plan de gestion**, notamment par la **co-conception** et **l'approche participative**.

Dans ce nouveau contexte, **le rôle et les attentes de chacun** ont été clarifiés.

- III. **L'équipe Pelagos** : un Sanctuaire pour tous implique des **responsabilités partagées**. Pour **assurer un gouvernement efficace**, toutes les parties prenantes agissent de manière concertée. Les **Parties** au niveau national, le **Secrétariat permanent**, les **représentants institutionnels** des **catégories** qui utilisent la mer, les **représentants des entités privées** qui utilisent le Sanctuaire, les **organisations environnementales non gouvernementales** locales et internationales, le secteur de la **recherche**, les **autorités territoriales** et les **citoyens** des régions situées dans l'aire d'application de l'Accord, **tous sont des éléments du système** et, à ce titre, sont responsables de son succès.

L'**approche sectorielle** est remplacée par un **modèle participatif**.

Ce modèle est conforme à l'essence de l'Accord : un **outil de gouvernance trilatéral** créé pour assurer une **gestion concertée**. L'Accord et, par conséquent, le Sanctuaire existent en tant qu'**instrument diplomatique multilatéral visant à garantir** un niveau de **coopération et de concertation internationales** entre les **autorités** qui favorise la protection des mammifères marins et la conservation de leur habitat, par la **consultation** avec les **parties prenantes**. L'Accord Pelagos est en fait une sorte de précurseur de la **planification de l'espace maritime** appliquée à la conservation des mammifères marins et de leur environnement.

La **Figure 1** schématise la nouvelle **approche** de la **méthode de travail**.

#### STRUCTURE DU PLAN DE GESTION, PLAN D'ACTION ET DU PLAN DE TRAVAIL PRELIMINAIRE ET FLUX OPERATIONNEL PREVU

- I. Le **Plan de gestion** représente un **guide concret** sur :
- (a) La **politique convenue par les Parties**, avec un certain ordre de priorité (les « **questions prioritaires pour la concertation** » et les autres thèmes, à priorités variables, pour le Secrétariat permanent et pour les Parties ; **Figure 2**) et sur les **domaines d'intervention** (marqués de lettres de A à L : A. Réseaux ; B. Communication et sensibilisation ; C. Formation ; D. Répertoires, bases de données, archives ; E. Évaluations ; F. Protocoles ; G. Mesures d'atténuation ; H. Modus operandi ; I-J.

Pelagos permetterà l'identificazione e, quindi, l'**attuazione di misure concrete di conservazione**.

È importante che tutti gli **stakeholder** si impegnino per l'attuazione del **Piano di gestione**, in particolare per il tramite della **co-progettazione** e **l'approccio partecipativo**.

In questo nuovo contesto **il ruolo e le aspettative di tutti** sono stati chiariti.

- III. La **squadra Pelagos**: un Santuario di tutti, implica **responsabilità condivise**. Per **garantire una governance efficace**, tutti gli **stakeholder** agiscono in maniera concertata. Le **Parti** a livello nazionale, il **Segretariato permanente**, i **rappresentanti istituzionali** delle **categorie** che usano il mare, i **rappresentanti delle entità private** che utilizzano il Santuario, le **organizzazioni ambientali non governative** locali ed internazionali, il settore della **ricerca**, le **autorità territoriali** e i **cittadini** delle regioni interessate dall'Accordo, **sono tutti elementi del sistema** e, come tali, sono fautori del suo successo.

L'**approccio settoriale** è sostituito con un **modello partecipativo**.

Questo modello è coerente con l'essenza dell'Accordo: uno **strumento di governance trilaterale** realizzato per garantire una **gestione concertata**. L'Accordo e, quindi, il Santuario esistono come **strumento diplomatico multilaterale volto a garantire** un livello di **cooperazione e concertazione internazionali** tra le **autorità** che favorisca la protezione dei mammiferi marini e la conservazione del loro habitat, attraverso la **consultazione** con i **portatori d'interesse**. L'Accordo Pelagos è di fatto una sorta di precursore della **pianificazione dello spazio marittimo** applicata alla conservazione dei mammiferi marini e del loro habitat.

La **Figura 1** schematizza il nuovo **approccio al metodo di lavoro**.

#### STRUTTURA DEL PIANO DI GESTIONE, PIANO D'AZIONE E PIANO DI LAVORO PRELIMINARE E FLUSSO OPERATIVO PREVISTO

- I. Il **Piano di Gestione** rappresenta una **guida concreta** su:
- (a) La **politica concordata dalle Parti**, con un certo ordine di priorità (i "**temi prioritari di concertazione**" e gli altri temi, con priorità variabile, per Segretariato permanente e per le Parti; **Figura 2**) e sui **domini d'intervento** (contrassegnati da lettere dalla A alla L: A. Reti ; B. Comunicazione e sensibilizzazione ; C. Formazione ; D. Registri, banche dati, archivi ; E. Valutazioni ; F. Protocolli ; G. Misure di mitigazione ; H. Modus operandi ; I-J. Armonizzazione delle procedure per la

Harmonisation des procédures de gouvernance ; K-L. Gestion administrative du Secrétariat permanent).

- (b) Le cadre de **gouvernance des organes exécutifs** (Parties contractantes et Secrétariat permanent).
- (c) Le **rôle des autres parties prenantes**.

Ce document établit essentiellement le **mandat** pour les interventions (c'est-à-dire **les limites** dans lesquelles les organes de l'Accord et toutes les autres parties prenantes **peuvent opérer et s'engager**).

Son **Plan d'action** représente un guide plus détaillé sur les **activités** qui devraient être **nécessaires** pour atteindre des objectifs des **domaines d'intervention** du Plan de gestion, à **court et à long termes**.

Enfin, le **Plan de travail préliminaire** rédigé pour la durée de six ans du Plan de gestion suggère une approche qui semblerait garantir l'achèvement des activités proposées. Cependant, ce Plan provisoire n'est proposé qu'à titre de source d'inspiration et devra être **modifié et adapté** aux **besoins des Parties**, compte tenu de **l'évolution du contexte de Pelagos**. La mise à jour constituera les **Programmes de travail adoptés par les Parties tous les deux ans**.

governance ; K-L. Gestione amministrativa della Segretariato Permanente);

- (b) il quadro di **governance degli organi esecutivi** (Parti contraenti e Segretariato permanente);
- (c) il **ruolo delle altre parti interessate**.

Questo documento essenzialmente stabilisce il **mandato** per gli interventi (cioè, **i limiti** entro i quali gli organi dell'Accordo e tutte le altre parti interessate **possono operare e impegnarsi**).

Il suo **Piano d'Azione** rappresenta una guida più dettagliata sulle **attività** che si prevede essere **necessarie** al raggiungimento degli obiettivi dei **domini d'intervento** del Piano di Gestione, **nel breve e nel lungo termine**.

Infine, il **Piano di lavoro preliminare** redatto per i sei anni di durata del Piano di Gestione, suggerisce un approccio che sembrerebbe garantire il completamento delle attività proposte. Tuttavia, questo Piano provvisorio è proposto soltanto come fonte di ispirazione e dovrà essere **modificato ed adattato** alle **esigenze delle Parti**, considerando **l'evoluzione del contesto Pelagos**. L'attualizzazione costituirà **i Programmi di lavoro adottati dalle Parti biennialmente**.

FIGURE 1 - MODUS OPERANDI

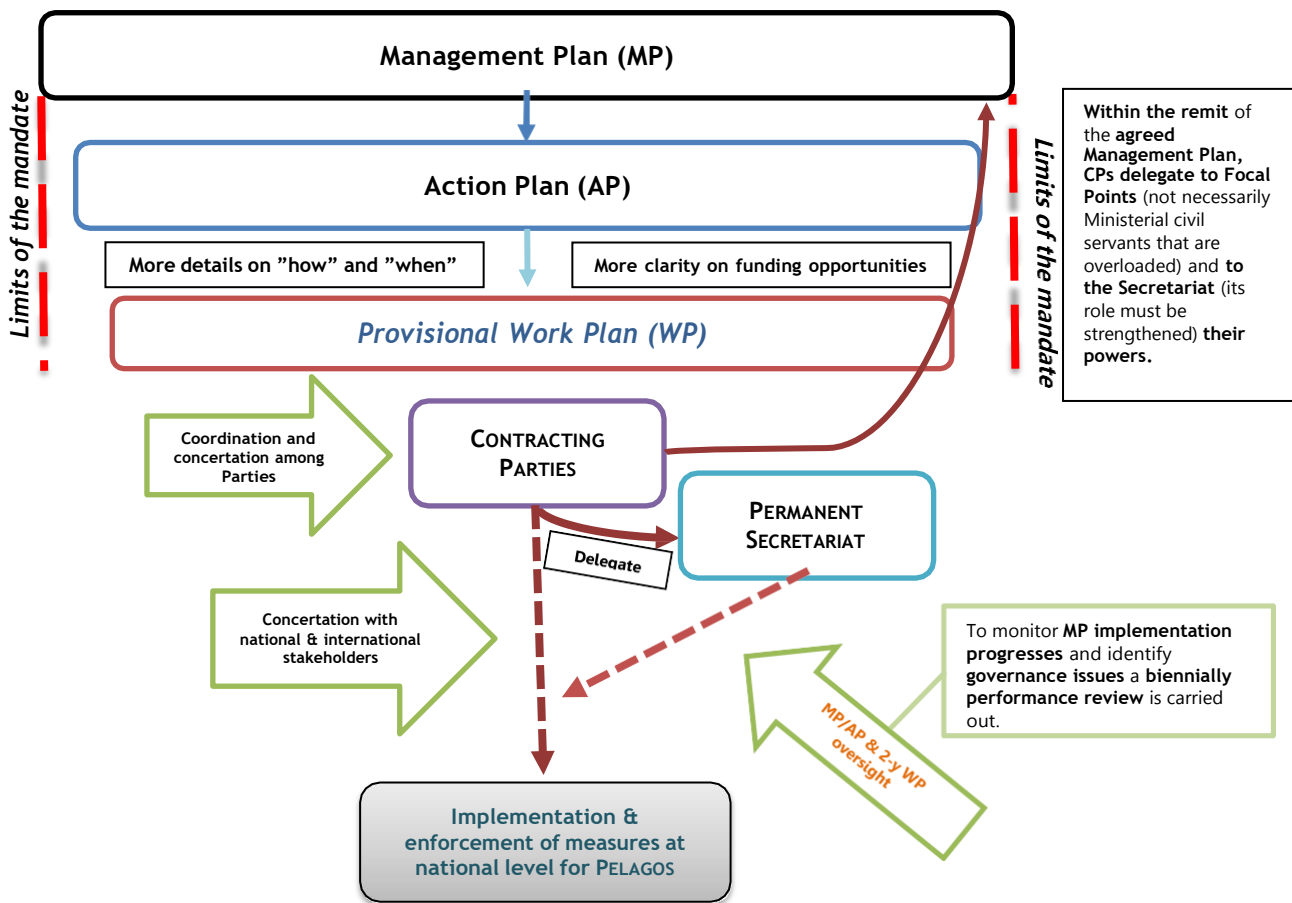
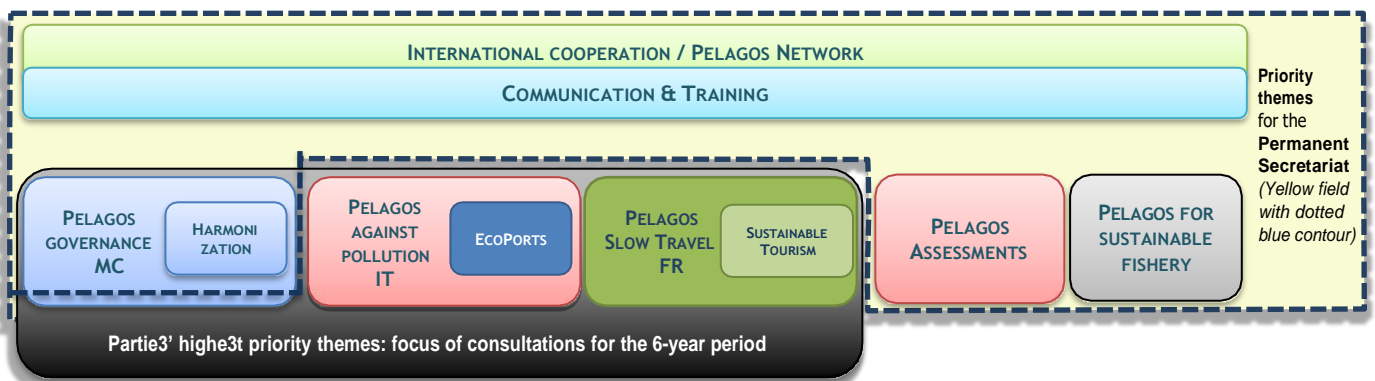


FIGURE 2 - MANAGEMENT PLAN (MP) CROSS-CUTTING THEMES



5. Les chevauchements potentiels avec d'autres Accords multilatéraux sur l'environnement sont un « non-problème ». L'Accord Pelagos créé le « Sanctuaire » en tant que lieu de gestion spécial : une zone dans laquelle les mesures de conservation pour les mammifères marins adoptées par les trois Parties dans d'autres Accords et Conventions pertinents doivent être mises en œuvre en priorité. Incarnant l'essence de l'Accord, les Parties doivent utiliser le Sanctuaire Pelagos comme le meilleur exemple de la mise en œuvre de leurs politiques environnementales.

5. Le potenziali sovrapposizioni con altri Accordi ambientali multilaterali sono un "non-problema". L'Accordo Pelagos crea il "Santuario" come luogo di gestione speciale: un'area in cui le misure di conservazione per i mammiferi marini adottate dalle tre Parti in altri Accordi e Convenzioni pertinenti devono essere attuate in via prioritaria. Incarnando l'essenza dell'Accordo, le Parti devono utilizzare il Santuario Pelagos come l'esempio principe di attuazione delle loro politiche ambientali.

6. Il finanziamento del Piano di Gestione è una

6. Le **financement du Plan de gestion** est une question cruciale. Les Parties ont manifesté leur pleine volonté de créer un **Fonds volontaire** qui, régi par une **procédure transparente et efficace**, reçoit des ressources de sources tant internes qu'externes, déléguant des activités de collecte de fonds au Secrétariat permanent, y compris par la participation à des appels d'**offres internationaux**, des initiatives de **financement participatif** et le soutien de **sponsors** et de **donateurs privés**. Cette décision a le potentiel de donner une impulsion fondamentale à la mise en œuvre du Plan de gestion 2022-2027.

## INTRODUCTION

7. L'examen du Plan de gestion actuel (2016-2021) a mis en évidence un certain nombre de **problématiques**, dont beaucoup sont liées à la gouvernance générale de l'Accord. Les principaux problèmes concernaient :

- une approche de la zone Pelagos plus nationale que multilatérale ;
- un manque de coordination / concertation trilatérale sur la gestion des principales pressions (par exemple, industrie des hydrocarbures, pêche, transport maritime, réduction de la pollution, tourisme, infrastructures marines, etc.), bien que cela soit la vision centrale de l'Accord Pelagos ;
- l'absence systématique d'une procédure à appliquer aux études prévues/demandées, ainsi qu'à leur validation et approbation officielle. Ces études n'ont pas été officiellement intégrées dans des mesures de gestion pour le Sanctuaire ;
- l'absence de cadre pour la réalisation d'évaluations périodiques sur tous les problèmes prioritaires, en particulier en ce qui concerne les engagements nationaux et internationaux au titre des politiques de planification de l'espace maritime, de la gestion intégrée des zones côtières, d'études d'impact environnemental, y compris la préparation d'un ensemble de lignes directrices Pelagos et d'une base de données consultable ;
- une division inutile et préjudiciable entre les activités de recherche, de gestion et de communication ayant provoqué une déconnexion totale avec le monde réel et empêché une sensibilisation environnementale correcte du public sur les priorités du Sanctuaire Pelagos ;
- la perception de l'Accord Pelagos comme un acteur passif sur la scène internationale.

8. Ce n'est pas un hasard si **les réussites** de Pelagos dans le Plan de gestion (2016-2021) [*Action 13 et 29 : « Encouragement à la réalisation de projets communs » (et projets associés) et*

questionne critica. Le Parti hanno dato la loro piena volontà a creare un **Fondo volontario** che, regolato da una **procedura trasparente ed efficiente**, riceva risorse da fonti sia interne sia esterne, delegando al Segretariato permanente le attività di raccolta fondi, anche attraverso la partecipazione a **bandi internazionali**, iniziative di **crowdfunding** e di sostegno da parte di **sponsor** e **donatori privati**. Questa decisione ha il potenziale di imprimere una spinta fondamentale per l'attuazione del Piano di Gestione 2022-2027.

## INTRODUZIONE

7. La revisione dell'attuale Piano di Gestione (2016-2021) ha evidenziato una serie di **problematiche**, molte delle quali legate alla **governance** generale dell'Accordo. I problemi principali erano:

- un approccio all'area Pelagos più nazionale che multilaterale;
- una mancanza di coordinamento/ concertazione trilaterale sulla gestione delle principali pressioni (ad es. industria degli idrocarburi, pesca, navigazione, mitigazione dell'inquinamento, turismo, infrastrutture marine, ecc.), nonostante questa sia la visione centrale dell'Accordo Pelagos;
- l'assenza sistematica di una procedura da applicare agli studi previsti/richiesti, nonché alla loro convalida e approvazione ufficiale. Tali studi non sono stati ufficialmente integrati in misure di gestione per il Santuario;
- la mancanza di un quadro per lo svolgimento di valutazioni periodiche su tutti le questioni prioritarie, soprattutto in relazione agli impegni nazionali e internazionali nell'ambito delle politiche di pianificazione dello spazio marittimo, gestione integrata delle zone costiere, valutazioni di impatto ambientale, inclusa la preparazione di una serie di linee guida Pelagos e di un **database** consultabile;
- una divisione inutile e dannosa tra attività di ricerca, gestione e comunicazione, che ha causato un completo distacco con il mondo reale e ostacolato una corretta sensibilizzazione ambientale del pubblico sulle priorità del Santuario Pelagos;
- la percezione dell'Accordo Pelagos come un attore passivo sulla scena internazionale.

8. Non è un caso che le **storie di successo** di Pelagos nel Piano di Gestione (2016-2021) [*Azioni 13 e 29: "Incentivo alla realizzazione di progetti congiunti" (e relativi progetti) e "Supporto e comunicazione sul marchio di qualità "High Quality Whale Watching®" ACCOBAMS/Pelagos"*]

« Soutien et promotion du label « High Quality Whale Watching® » ACCOBAMS / Pelagos »] possèdent trois caractéristiques communes : des **fonds internationaux Pelagos**, un **lien plus clair entre les études et les pressions** et une **coopération internationale structurée**.

9. Pour que Pelagos devienne une **valeur ajoutée** par rapport à toutes les autres politiques et législations nationales et internationales existantes sur la protection de la nature en France, en Italie et en Principauté de Monaco, les Parties doivent revenir au sens originel du Sanctuaire : une zone internationale où les mammifères marins et leur écosystème sont protégés en mettant en œuvre une gestion plus efficace des utilisations potentiellement néfastes de la mer.

10. Les Parties doivent également **rétablir la confiance** entre toutes les parties prenantes et convenir d'**outils procéduraux simplifiés**, plus proches d'un organe de gestion de l'AMP que d'un Accord multilatéral très complexe, par exemple en introduisant une procédure claire pour traiter tous les types de conflits d'intérêts, en mettant en œuvre la procédure de silence (ou d'acceptation tacite) pour la prise de décision dans les périodes intersession, et en ouvrant la gouvernance du Sanctuaire Pelagos à la participation du monde extérieur, aux niveaux appropriés.

## VERS UNE NOUVELLE APPROCHE

11. Pelagos a besoin d'une nouvelle **vision** qui se traduise par un nouveau **modus operandi**.

12. Une **gouvernance inclusive** et holistique qui pourrait aider à développer les principes de l'Accord pour atteindre pleinement ses objectifs déclarés : une conservation efficace des mammifères marins et de leur environnement dans une région spécifique de la Méditerranée.

13. Cela signifie disposer d'un Plan de gestion qui permet de **co-concevoir des interventions adaptatives**, des **instruments** et des **politiques** pour favoriser une **gestion durable de Pelagos** (en tant qu'écosystème critique pour les mammifères marins) à plusieurs niveaux organisationnels.

14. Sur la base des résultats de la consultation publique, il est clair qu'il y a un appel fort à redécouvrir la **nature internationale de l'Accord**.

15. De la consultation a également émergé un fort soutien à considérer la **planification de l'espace maritime** comme un outil ou un cadre permettant d'améliorer la gestion actuelle du Sanctuaire Pelagos. Le développement des engagements

abbiano tre caratteristiche comuni: **fondi internazionali Pelagos**, un **collegamento più chiaro tra gli studi e le pressioni** e una **cooperazione internazionale strutturata**.

9. Affinché Pelagos diventi un **valore aggiunto** rispetto a tutte le altre politiche e legislazioni nazionali e internazionali esistenti sulla protezione della natura in Francia, Italia e nel Principato di Monaco, le Parti devono tornare al significato originale del Santuario: un'area internazionale in cui i mammiferi marini e il loro ecosistema sono tutelati attuando una gestione più efficace degli usi del mare potenzialmente dannosi.

10. Le Parti devono anche **ricostruire la fiducia** tra tutte le parti interessate e concordare **strumenti procedurali semplificati** più vicini a un organo di gestione dell'AMP piuttosto che a un Accord multilaterale molto complesso, ad esempio introducendo una procedura chiara per affrontare tutti i diversi tipi di conflitto di interessi, implementando la procedura del silenzio (o tacita accettazione) per il processo decisionale nei periodi intersessionali, e l'apertura alla partecipazione del mondo esterno nel governo del Santuario Pelagos ai livelli appropriati.

## VERSO UN NUOVO APPROCCIO

11. Pelagos ha bisogno di una nuova **visione** che si traduca in un nuovo **modus operandi**.

12. Una **governance inclusiva** e olistica che potrebbe aiutare a sviluppare i principi dell'Accordo per raggiungere pienamente gli obiettivi dichiarati: un'efficace conservazione dei mammiferi marini e del loro ambiente in una specifica regione del Mediterraneo.

13. Ciò significa disporre di un Piano di Gestione che consenta di **co-progettare interventi adattativi, strumenti e politiche** per favorire una **gestione sostenibile di Pelagos** (in quanto ecosistema critico per i mammiferi marini) su più livelli organizzativi.

14. Sulla base dei risultati della consultazione pubblica, è chiaro che c'è un forte appello a riscoprire la **natura internazionale dell'Accordo**.

15. Dalla consultazione è emerso anche un sostegno altrettanto forte alla considerazione della **pianificazione dello spazio marittimo** come strumento o quadro attraverso il quale migliorare l'attuale gestione del Santuario Pelagos. È ritenuto importante anche lo sviluppo



internationaux pris sur le **développement durable** et la **biodiversité** est aussi considéré comme important (par exemple, les Objectifs de Développement Durable des Nations Unies, la stratégie pour l'après-2020, la stratégie de l'UE pour la biodiversité à l'horizon 2030).

16. Compte tenu de ces aspects et basé sur les **principes fondateurs de l'Accord**, le nouveau Plan de gestion se concentre sur la revitalisation d'une **communauté Pelagos**, en tissant des nouvelles relations avec toutes les parties prenantes.

17. Les travaux des six prochaines années seront articulés autour de ces principes et de leur importance pour le Sanctuaire Pelagos.

18. L'approche générale de la réalisation de toutes les activités sera celle qui garantira le plus haut niveau d'inclusion possible, selon une vision d'un **Sanctuaire pour tous et de tous**. Le Secrétariat permanent s'efforcera d'assurer, **à travers différents instruments**, la participation la plus large possible selon les **rôles** et les **besoins**.

19. En général, la **priorité absolue** du nouveau Plan de gestion (2022-2027) sera donnée à **l'identification** et à la **mise en œuvre de mesures pour atténuer les impacts** des principales activités anthropiques sur les mammifères marins et leur écosystème.

20. Les connaissances existantes seront synthétisées pour éclairer la gestion, les mesures d'atténuation et, finalement, les nouvelles politiques. Les nouvelles **connaissances** seront mises à la disposition des Parties contractantes et de toutes les parties prenantes pour construire une meilleure conscience environnementale et une confiance réciproque.

21. Pour fonctionner, **l'approche inclusive** proposée nécessite une plus grande ouverture des organes statutaires de l'Accord Pelagos à l'égard du monde extérieur ainsi qu'une réponse et un engagement forts et une implication pour la cause de toutes les parties prenantes externes. Pour cette raison, cette **nouvelle stratégie** sera testée pendant une **période** initiale de **deux ans (période d'essai)**.

22. La **communication**, à l'image de la gouvernance, sera le fil conducteur qui reliera le « monde » Pelagos. Cela comprendra la communication dans le cadre de l'Accord, la sensibilisation du public à l'intérieur et à l'extérieur des frontières de Pelagos et la formation au sein de Pelagos.

degli **impegni internazionali** presi per uno **sviluppo sostenibile** e per la **biodiversità** (ad esempio, Obiettivi per lo Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite, strategia post 2020, strategia dell'UE sulla biodiversità per il 2030).

16. Considerando questi aspetti e sulla base dei **principi fondanti l'Accordo**, il nuovo Piano di Gestione si concentra sulla rivitalizzazione della **comunità vasta di Pelagos**, tessendo dei nuovi rapporti con tutti i portatori d'interesse.

17. Il lavoro per i prossimi sei anni sarà incardinato su questi principi e sulla loro importanza per il Santuario Pelagos.

18. L'approccio generale allo svolgimento di tutte le attività sarà quello che assicuri il più alto livello possibile di inclusività, secondo una visione di un **Sanctuario per tutti e di tutti**. Il Segretariato permanente cercherà di assicurare, **attraverso strumenti diversi**, la più larga partecipazione possibile secondo i **ruoli** e le **necessità**.

19. In generale, la **massima priorità** del nuovo Piano di Gestione (2022-2027) sarà data alla **identificazione** e alla **messa in atto di misure di mitigazione degli impatti** delle attività antropiche principali sui mammiferi marini e sul loro ecosistema.

20. Le conoscenze esistenti saranno sintetizzate per informare la gestione, le misure di mitigazione e, infine, le nuove politiche. Le nuove **conoscenze** saranno messe a disposizione delle Parti contraenti e di tutte le parti interessate per costruire una migliore consapevolezza ambientale e una fiducia reciproca.

21. Per funzionare, **l'approccio inclusivo** proposto richiede un maggior grado di apertura degli organi statutari dell'Accordo Pelagos nei confronti del mondo esterno e anche una risposta e un impegno forti ed una dedizione alla causa da parte di tutti gli **stakeholder** esterni. Per questo motivo, questa **nuova strategia** sarà sperimentata per un **periodo** iniziale di **due anni (periodo di prova)**.

22. La **comunicazione**, un po' come la **governance**, sarà il filo che collegherà tutto il "mondo" Pelagos. Questa includerà la comunicazione nell'ambito dell'Accordo, la sensibilizzazione del pubblico, entro e fuori i confini di Pelagos e la formazione in seno a Pelagos.

23. La **governance** dell'Accordo Pelagos è un **tema prioritario trasversale ed integrato** in tutte le altre attività.

23. La **gouvernance** de l'Accord Pelagos est un **thème transversal prioritaire et intégré** dans toutes les autres activités.

24. Le projet de **Plan de gestion 2022-2027** contient une série d'**objectifs généraux** répartis en **domaines d'intervention** qui servent à atteindre les objectifs. Ils sont structurés dans le projet de **Plan d'action 2022-2027** en une série d'**interventions** jugées nécessaires à leur élaboration. Les interventions sont précisées plus en détail (en **sous-interventions**) dans le projet de **Plan de travail préliminaire 2022-2027**. Le Plan préliminaire n'est proposé qu'à titre de source d'inspiration et devra être modifié et adapté aux besoins des Parties, compte tenu de l'évolution du contexte de Pelagos. La **mise à jour** constituera les **Programmes de travail adoptés par les Parties tous les deux ans**.

25. Certaines **interventions** du Plan de gestion ont une dépendance temporelle par rapport à d'autres, leur étant préparatoires ou consécutives. Par exemple, les inventaires, cartographies et analyse de la législation et des lignes directrices sur les mesures d'atténuation des différentes pressions doivent être réalisés **en séquence** et avant les évaluations globales et l'adoption de mesures d'atténuation.

26. Dans le **Plan d'action** et dans le **Plan de travail préliminaire 2022-2027**, les **interventions** sont **codées par couleur** pour indiquer leur appartenance à **sept thèmes transversaux** :

- Trois « **thèmes hautement prioritaires** » et deux **sous-thèmes** pour les Parties :
  - **Pelagos against pollution (ROUGE)** y compris le sous-thème **EcoPorts ; BLEU** et
  - **Pelagos Slow Travel**, y compris le sous-thème **Sustainable boating ; (VERT)**.
  - la **gouvernance (VIOLET)**;
- Trois **lignes de priorités générales** du Secrétariat permanent et de l'Accord :
  - la **communication et formation (ORANGE)** ;
  - les **évaluations (MARRON)** et
  - la **pêche durable (GRIS)**, qui sont compris dans le domaine « Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer ».
- En plus, la **coopération (réseaux internationaux) ou Pelagos network**.

27. Le **financement du Plan de gestion** (et de son **Plan d'action**) est une question cruciale qui sera partiellement résolue par la création d'un **Fonds volontaire** qui pourra recevoir un soutien de sources internes et externes, sur la base d'une

24. La bozza di **Piano di Gestione 2022-2027** contiene una serie di **obiettivi generali** declinati in **domini d'intervento** che servono al raggiungimento degli obiettivi. Questi sono strutturati nella bozza del **Piano d'Azione 2022-2027** in una serie di **interventi** ritenuti necessari al loro sviluppo. Gli interventi sono ulteriormente specificati (in **sotto-interventi**) nella bozza del **Piano di lavoro preliminare 2022-2027**. Il Piano preliminare è proposto soltanto come fonte di ispirazione e dovrà essere modificato ed adattato alle esigenze delle Parti, considerando l'evoluzione del contesto Pelagos. L'**attualizzazione** costituirà i **Programmi di lavoro adottati dalle Parti biennialmente**.

25. Alcuni **interventi** del Piano di Gestione hanno una dipendenza temporale rispetto ad altri, essendo propedeutici o consequenti a questi. Per esempio, gli inventari, le cartografie e l'analisi di legislazioni e linee guida sulle misure di mitigazione delle varie pressioni devono essere realizzate **in sequenza** e prima delle valutazioni complessive e l'adozione di misure di mitigazione.

26. Nel **Piano d'Azione** e nel **Piano di lavoro preliminare 2022-2027**, gli **interventi** sono **codificati per colori** per indicare la loro appartenenza ai sette **temi trasversali**:

- Tre «**temi altamente prioritari**» e due **sotto-temi** per le Parti:
  - **Pelagos against pollution (ROSSO)** compreso il sub-tema **EcoPorts (BLU)** e
  - **Pelagos Slow Travel**, compreso il sub-tema **Sustainable boating (VERDE)** –
  - la **governance (VIOLA)**;
- Tre **linee di priorità generali** del Segretariato permanente e dell'Accordo:
  - la **comunicazione e formazione (ARANCIONE)**;
  - le valutazioni **(MARRONE)** e
  - la pesca sostenibile **(GRIGIO)**.
- Inoltre, la **cooperazione internazionale (reti internazionali) o Pelagos network (colore)**.

27. Il **finanziamento del Piano di Gestione** (e del suo **Piano d'Azione**) è una questione critica che verrà parzialmente affrontata con la creazione di un **Fondo volontario** che possa ricevere sostegno da fonti sia interne che esterne, sulla base di una procedura chiara e trasparente. Inoltre, le Parti delegeranno il Segretario esecutivo il compito di lavorare con organizzazioni esterne per raccogliere fondi, anche partecipando a **bandi internazionali**, per costruire iniziative di **crowdfunding** e negoziare il sostegno di **sponsor e donatori privati**.

procédure claire et transparente. En outre, les Parties délègueront au Secrétaire exécutif la tâche de travailler avec des organisations externes pour lever des fonds, notamment en participant à des **appels internationaux**, pour mettre en place des initiatives de **financement participatif** et pour négocier le soutien de **sponsors** et de **donateurs privés**.

## ARCHITECTURE DU PLAN DE GESTION

28. Le Plan de gestion est articulé autour de 4 domaines :

- **La coopération avec les réseaux internationaux;**
- **La communication et formation :**
  - ce thème englobe toutes les activités de communication, de sensibilisation et de formation organisées par l'Accord.
- **La cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer :**
  - ce thème englobe toutes les activités d'évaluation périodique de l'état des espèces et de l'environnement dans le Sanctuaire Pelagos.
- **La gouvernance y compris la coopération internationale :**
  - ce thème englobe le nouveau **modus operandi**, la création du **réseau Pelagos**, l'**harmonisation des politiques et législations nationales et internationales**, les **règlements intérieurs et administratifs**, etc.

## TROIS THÈMES HAUTEMENT PRIORITAIRES POUR LA PÉRIODE 2022-2027

29. I trois thèmes prioritaires - ***Pelagos against pollution*** (et le sous-thème ***EcoPorts***), ***Pelagos Slow Travel*** (et le sous-thème ***Sustainable boating***) et la Gouvernance - seront **coordonnés par un Pays** et facilités par la collaboration d'un ou plusieurs partenaires extérieurs.

30. Ces thèmes sont également pleinement **alignés** sur les concepts clés des **politiques internationales** telles que l'« économie bleue », le « tourisme durable », la « protection de la biodiversité » et la « gouvernance ».

31. Ils auront comme **priorité la plus élevée à court terme** l'**engagement des autorités locales compétentes** et des **parties prenantes**. L'**objectif à moyen terme** (dans le cadre du cycle de 6 ans du Plan de gestion) sera d'**adopter et de mettre en œuvre une ou deux mesures de gestion concrètes**, même s'il s'agit d'un contexte temporaire ou expérimental.

## ARCHITETTURA DEL PIANO DI GESTIONE

28. Il Piano di gestione si articola in 4 ambiti:

- **La cooperazione con le reti internazionali;**
- **La comunicazione e formazione:**
  - questo tema racchiude tutte le attività di comunicazione, sensibilizzazione e formazione organizzate dall'Accordo.
- **La coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare :**
  - questo tema racchiude tutte le attività di valutazione periodica dello stato delle specie e dell'ambiente nel Santuario Pelagos.
- **La *governance*, compresa la cooperazione internazionale:**
  - questo tema racchiude il nuovo **modus operandi**, la creazione della **rete Pelagos**, l'**armonizzazione delle politiche e legislazioni nazionali ed internazionali**, i **regolamenti** interni e quelli amministrativi, ecc.

## TRE TEMI AD ALTA PRIORITÀ PER IL PERIODO 2022-2027

29. I tre temi prioritari - ***Pelagos against pollution*** (e il sub-tema ***EcoPorts***) e ***Pelagos Slow Travel*** (e il sub-tema ***Sustainable boating***) e la ***Governance*** - saranno **coordinati da un Paese** e facilitati dalla collaborazione con uno o più **partner** esterni.

30. Questi temi sono pienamente **allineati** con concetti chiave delle **politiche internazionali** come l'"economia blu", il "turismo sostenibile", la "protezione della biodiversità" e la "***governance***".

31. Essi avranno come **massima priorità a breve termine** il **coinvolgimento delle autorità locali competenti** e delle **parti interessate**. L'**obiettivo a medio termine** (entro il ciclo di 6 anni del Piano di Gestione) sarà quello di **adottare e attuare una o due concrete misure di gestione**, anche se in un contesto temporaneo o sperimentale.

32. Le **Parti** avranno un **ruolo chiave nel negoziare queste misure** e nel **facilitarne**

32. Les **Parties** auront un rôle clé dans la **négociation de ces mesures** et la **facilitation de leur mise en œuvre**.

33. « **PELAGOS AGAINST POLLUTION** » [voir l'article 6 de l'Accord]

Il s'agit d'un thème prioritaire axé sur la concertation concernant l'**atténuation de tous les types de pollution** (la pollution chimique, acoustique, les agents pathogènes, les plastiques), aussi lié au **tourisme saisonnier**.

Ce thème comprend toutes les **interventions / activités en rouge** dans le Plan d'action et dans le Plan de travail préliminaire 2022-2027 qui sont considérées comme essentielles parce qu'elles sont basées sur le texte de l'Accord ou parce qu'elles sont préparatoires à l'élaboration de **lignes directrices pour le Sanctuaire**, en ligne avec les besoins des Pays pour répondre aux prescriptions de la Planification de l'Espace Maritime, de la Gestion Intégrée des Zones Côtières, de l'évaluation d'impact environnemental, de la Directive-Cadre sur la Stratégie Marine, etc., et à la **mise en œuvre de mesures d'atténuation**.

Le thème explorera également la **faisabilité d'actions** visant à **améliorer l'état de l'écosystème** des mammifères marins, générant des **cycles vertueux**. Par exemple, en stimulant le **recyclage des filets fantômes** ou des **plastiques récupérés sur les bateaux de pêche en biocarburants**. Ou bien des **actions de sensibilisation** du public organisées au niveau des **communautés locales** et des **écoles** pour le recyclage.

En outre, le thème comprendra également le **sous-thème** sur les « **EcoPORTS** » (**bleu**) qui sera chargé de diffuser les **bonnes pratiques** aux **autorités portuaires du Sanctuaire Pelagos** pour rendre les **ports durables**, en s'adaptant à la taille des principaux ports du Sanctuaire Pelagos, à l'intérieur de Pelagos et dans les zones adjacentes.

Enfin, conformément aux **articles 12 et 13** de l'Accord, ce thème stimulera les discussions entre les principaux acteurs sur les outils nécessaires pour parvenir à un **échange de données efficace** concernant divers risques et **secteurs maritimes**. Les lacunes en matière de communication et de réglementation seront discutées pour favoriser la **coordination** entre les Parties **en cas d'urgence**.

34. « **PELAGOS SLOW TRAVEL** » [voir l'article 12 de l'Accord]

Ce thème comprend toutes les interventions / activités en **vert** dans le Plan d'action et dans le Plan de travail préliminaire 2022-2027.

Il s'agit d'un thème qui traduira les progrès réalisés jusqu'à présent par rapport au **problème des collisions** dans le Sanctuaire Pelagos en **mesures d'atténuation**, en étroite collaboration avec toutes les parties prenantes. Les options seront **testées avec les armateurs disponibles**. En ce qui concerne le transport de passagers, le Sanctuaire

l'attuazione.

33. "**PELAGOS AGAINST POLLUTION**" [si veda l'articolo 6 dell'Accordo]

Si tratta di un tema prioritario che si concentrerà sulla concertazione per la **mitigazione di tutti i tipi di inquinamento** (chimico, acustico, gli agenti patogeni, le plastiche), anche legato al **turismo stagionale**.

Questo tema include tutti gli **interventi/attività in rosso** nel Piano d'Azione e nel Piano di lavoro preliminare 2022-2027 che sono ritenuti essenziali poiché basati sul testo dell'Accordo o propedeutici alla predisposizione di **linee guida per il Santuario**, in linea con le esigenze dei Paesi per rispondere alle prescrizioni della Pianificazione dello Spazio Marittimo, Gestione Integrata delle Zone Costiere, Valutazione di Impatto Ambientale, Direttiva Quadro sulla Strategia Marina, ecc., e alla **realizzazione di misure di mitigazione**.

Il tema esplorerà anche la **fattibilità di azioni per migliorare lo stato dell'ecosistema** dei mammiferi marini, generando **cicli virtuosi**. Ad esempio, stimolando il **riciclo di reti fantasma o plastiche recuperate dai pescherecci in biocarburanti**. Oppure **azioni di sensibilizzazione** del pubblico organizzate a livello delle **comunità territoriali** e di **scuole** per il riciclo.

Inoltre, il tema includerà anche il **sotto-tema** sugli "**EcoPORTI**" (**blu**) che si occuperà di divulgare presso le **autorità portuali del Santuario Pelagos** le **buone pratiche** per rendere i **porti sostenibili**, adattandosi alle dimensioni dei porti principali del Santuario Pelagos, all'interno di Pelagos e in aree adiacenti.

Infine, in linea con gli **articoli 12 e 13** dell'Accordo, questo tema stimolerà le discussioni tra gli attori chiave sugli strumenti necessari per ottenere uno **scambio di dati efficace** sui vari rischi e **settori marittimi**. Saranno discusse le lacune normative e di comunicazione per migliorare il **coordinamento** tra le Parti **in caso di emergenza**.

34. "**PELAGOS SLOW TRAVEL**" [si veda l'articolo 12 dell'Accordo]

Questo tema include tutti gli interventi/attività evidenziati in **verde** nel Piano d'Azione e nel Piano di lavoro preliminare 2022-2027.

Si tratta di un tema che tradurrà i progressi compiuti fino ad oggi in relazione al **problema delle collisioni** nel Santuario Pelagos in **misure di mitigazione**, lavorando a stretto contatto con tutte le parti interessate. Le opzioni verranno **testate con gli armatori disponibili**. Per quanto riguarda il trasporto passeggeri, il Santuario Pelagos si farà promotore delle **nuove campagne di sensibilizzazione**, nel caso sia necessario un "rebranding" di alcuni prodotti offerti dalle compagnie (ad es., corse lente invece di "**fast**

Pelagos favorisera de **nouvelles campagnes de sensibilisation** au cas où un « rebranding » de certains produits proposés par les entreprises serait nécessaire (par exemple, des voyages lents plutôt que des ferries rapides).

En outre, le thème comprendra également le sous-thème « **NAVIGATION DE PLAISANCE DURABLE PELAGOS** » qui se chargera d'harmoniser la réglementation des activités d'**observation des cétacés**, de poursuivre la promotion du label « High Quality Whale Watching® » (HQWW®) dans le Sanctuaire et la création des modèles de comportement pour promouvoir un **tourisme nautique durable** et impliquer les plaisanciers dans la vie de l'Accord (par exemple, à travers une campagne renouvelée pour les « Ambassadeurs Pelagos »).

35. La « **GOVERNANCE** » qui englobe le nouveau **modus operandi**, la création du **réseau Pelagos**, l'**harmonisation des politiques et législations nationales et internationales**, les **règlements** intérieurs et administratifs, etc

#### AUTRE THÈME DE PRIORITÉ GÉNÉRALE POUR LA PÉRIODE 2022-2027

##### 36. La **pêche durable constitue une autre priorité générale.**

Ce thème aura, au moins initialement, une priorité inférieure et, en plus des activités découlant de l'article 7 de l'Accord, se concentrera principalement sur une possible adhésion aux initiatives existantes dans le Sanctuaire sur la pêche durable, principalement celles visant la pêche artisanale. Dans ce contexte, l'Accord favorisera les initiatives basées sur une approche participative et sur la cogestion qui développent des options qui peuvent assurer la durabilité des activités de pêche artisanale, également en testant des options alternatives qui pourraient fonctionner dans le Sanctuaire Pelagos.

#### LES MÉTHODES DE TRAVAIL DU SECRETARIAT PERMANENT ET DES PARTIES

37. Tout en conservant le **français** et l'**italien** comme **langues officielles** de l'Accord, les Parties ont convenu de traduire les **principaux documents de l'Accord en anglais** et d'utiliser l'anglais pour le **travail** des éventuels **groupes techniques** et dans les **réunions techniques** autres que celles du Comité scientifique et technique et de la Conférence des Parties.

38. Afin d'appuyer les Parties et le Secrétariat permanent dans la mise en œuvre du Plan de gestion et de son Plan d'action, l'ensemble du travail sera organisé et réalisé grâce à la création de plusieurs **groupes de travail, selon leurs besoins et leur capacité à les suivre**. La **participation volontaire** à ces groupes de travail garantira l'**inclusion** et la **participation** des

*ferries*".

Inoltre, il tema includerà anche il **sotto-tema** sulla "**NAVIGAZIONE DA DIPORTO SOSTENIBILE PELAGOS**" che si occuperà di armonizzare la regolamentazione delle attività di **osservazione dei cetacei**, di continuare la promozione del marchio di qualità "High Quality Whale Watching®" (HQWW®) entro il Santuario e di creare dei modelli di comportamento per favorire un **turismo nautico sostenibile** e coinvolgere i diportisti nella vita dell'Accordo (per esempio, attraverso una rinnovata campagna per gli "Ambasciatori Pelagos").

35. La « **GOVERNANCE** » che racchiude il nuovo **modus operandi**, la creazione della **rete Pelagos**, l'**armonizzazione delle politiche e legislazioni nazionali ed internazionali**, i **regolamenti** interni e quelli amministrativi, ecc

#### ALTRO TEMA PRIORITARIO GENERALE PER IL PERIODO 2022-2027

##### 36. La **pesca sostenibile costituisce un'altra priorità generale.**

Questo tema, almeno inizialmente, avrà una bassa priorità e, oltre alle attività derivanti dall'articolo 7 dell'Accordo, si concentrerà principalmente sulla possibile adesione ad iniziative esistenti nel Santuario sulla **pesca sostenibile**, principalmente quelle mirate alla **pesca artigianale**. In questo ambito, l'Accordo favorirà le iniziative fondate su un **approccio partecipativo** e di **cogestione** che sviluppino opzioni che possano garantire la sostenibilità delle attività di piccola pesca, anche testando opzioni alternative che potrebbero funzionare all'interno del Santuario Pelagos.

#### I METODI DI LAVORO DEL SEGRETARIATO PERMANENTE E DELLE PARTI

37. Pur mantenendo il **francese** e l'**italiano** come **lingue ufficiali** dell'Accordo, le Parti hanno concordato di tradurre in **inglese** i **documenti principali dell'Accordo** e di utilizzare l'inglese **nel lavoro** degli eventuali **gruppi tecnici** e nelle **riunioni tecniche** diverse da quelle del Comitato scientifico e tecnico e della Conferenza delle Parti.

38. Al fine di supportare le Parti e il Segretariato permanente nell'attuazione del Piano di Gestione e del suo Piano d'Azione, tutto il lavoro sarà organizzato e svolto attraverso la creazione di più **gruppi di lavoro, in base alle loro esigenze e alla loro capacità di seguirli**. La **partecipazione volontaria** a questi gruppi di lavoro garantirà l'**inclusion**e e la **partecipazione**

parties prenantes. Les groupes travailleront **par correspondance** et / ou en organisant régulièrement des **réunions à distance**, selon la préférence des membres et communiqueront en **anglais**.

39. Les groupes de travail proposés dans le Plan d'action seront subdivisés en GdT sur les matières technico-scientifiques et en GdT en soutien aux activités du Secrétariat permanent et des Parties. Les Termes de référence (ToR) précisent le rôle et l'organisation des Groupes de travail.

- Groupe de travail sur l'évaluation de l'état des espèces et de l'écosystème Pelagos, y compris l'évaluation de la mortalité d'origine humaine et l'évaluation relative aux ressources halieutiques et à la valeur économique, sociale et culturelle de Pelagos (GdT **Evaluations** ; articles 5 et 7) ;
- Groupe de travail sur la lutte contre les pollutions et sur l'atténuation de la mortalité d'origine humaine (GdT **Impacts** ; articles 6 et 7) ;
- Groupe de travail sur les ASPIM et Aires Marines Protégées (GdT **ASPIM-AMP** ; article 16) ;
- Groupe de travail sur la Gouvernance de l'Accord (GdT **Gouvernance**; articles 2 et 17) ;
- Groupe de travail sur la Communication (GdT **Communication** ; articles 12 et 13)
  - Groupe de travail sur la communication et sur la formation ;
  - Sous-Groupe de travail du GdT Communication sur le Phoque moine (**SGdT Phoque moine**).
- Groupe de travail sur les options réglementaires (GdT **lois** ; articles 8, 9 et Déclaration annexée à l'Accord).

40. Dans le cas où la méthode de travail par des groupes de travail ne serait pas possible, les Parties devront prévoir **un budget pour les consultants** qui effectueront les travaux nécessaires pour atteindre les objectifs fixés par le Plan de gestion.

dei portatori d'interesse. I gruppi lavoreranno **per corrispondenza** e/o organizzando regolari **incontri in modalità remota**, secondo la preferenza dei componenti e comunicheranno in **inglese**.

39. I gruppi di lavoro proposti nel Piano d'Azione saranno suddivisi in GdL su materie tecnico-scientifiche e GdL per il supporto alle attività del Segretariato permanente e delle Parti. I Termini di riferimento (ToR) precisano il ruolo e l'organizzazione dei Gruppi di lavoro.

- Gruppo di lavoro sulla valutazione dello stato delle specie e dell'ecosistema Pelagos, incluse la valutazione della mortalità indotta dall'uomo e la valutazione relativa alle risorse ittiche e al valore economico, sociale e culturale di Pelagos. (**GdL Valutazioni**; articoli 5 e 7);
- Gruppo di lavoro sulla lotta all'inquinamento e sulla mitigazione della mortalità indotta dall'uomo (**GdL Impatti**; articoli 6 e 7);
- Gruppo di Lavoro sulle SPAMI e Aree Marine Protette (**GdL SPAMI/AMP**; articolo 16);
- Gruppo di lavoro sulla Governance dell'Accordo (**GdL Governance**; articoli 2 e 17).
- Gruppo di lavoro sulla Comunicazione (**GdL Comunicazione**; articoli 12 e 13);
  - Gruppo di lavoro sulla comunicazione e la formazione;
    - Sotto-Gruppo di lavoro del GdL Comunicazione sulla Foca monaca (**SGdL Foca monaca**).
- Gruppo di lavoro sulle opzioni normative (**GdL leggi**; articoli 8, 9 e Dichiarazione allegata all'Accordo).

40. Nel caso in cui la modalità di lavoro tramite gruppi di lavoro non sia perseguibile, le Parti dovranno prevedere **un budget per i consulenti** che provvederanno a realizzare il lavoro necessario per raggiungere gli obiettivi prefissati dal Piano di Gestione.

## Plan de gestion pour le Sanctuaire Pelagos (2022-2027) Piano di Gestione per il Santuario Pelagos (2022-2027)

### Coopération (réseaux internationaux) / Cooperazione (reti internazionali)

<b>Objectif du domaine A</b> <i>/ Obiettivo del dominio A</i>	Création d'une communauté Pelagos pour stimuler une approche de cogestion en impliquant activement toutes les «parties prenantes» pour : (a) identifier les mesures d'atténuation améliorant la conservation des mammifères marins dans le Sanctuaire Pelagos, (b) diffuser la vision du Sanctuaire, (c) participer au renforcement des capacités au sein du Sanctuaire, (d) renforcer la coopération internationale pour atteindre les objectifs généraux de l'Accord Pelagos / <i>Creazione di una comunità Pelagos per stimolare un approccio di gestione coinvolgendo attivamente tutte le "parti interessate" per (a) identificare misure di mitigazione che migliorino la conservazione dei mammiferi marini all'interno del Santuario Pelagos, (b) diffondere la visione del Santuario, (c) partecipare al rafforzamento delle capacità all'interno del Santuario, (d) rafforzare la cooperazione internazionale per raggiungere gli obiettivi generali dell'Accordo Pelagos.</i>						
<b>Objectif énoncé dans l'Accord / Obiettivo dichiarato nell'Accordo</b>	Favoriser les programmes de recherche nationaux et internationaux visant à permettre l'accomplissement des dispositions de l'Accord (Art. 12) / <i>Favorire i programmi di ricerca nazionali e internazionali in adempimento alle disposizioni dell'Accordo (Art. 12)</i> ; Favoriser les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels, des autres usagers de la mer et des ONG (Art. 12) / <i>Favorire le campagne di sensibilizzazione dei professionisti, altri utenti del mare e le ONG (Art. 12); ASPIM (Art. 16) / SPAMI (Art. 16)</i>					<b>Type de financement pour atteindre l'objectif / Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</b>	
<b>Pertinence pour d'autres législations / Rilevanza per altre normative</b>	Lois de ratification des Accords multilatéraux et des Conventions internationales / <i>Leggi di ratifica di Accordi multilaterali e Convenzioni internazionali</i> Directive Habitats de l'UE / <i>Direttiva Habitat dell'UE</i> Convention de Barcelone / <i>Convenzione di Barcellona</i>					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / Dominio	ID domaine / ID dominio	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur / Coordinatore PFN Leader	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits / Prodotti	Chronologie / Cronologia	Évaluation (évaluateur) / Valutazione (valutatore)
<b>Réseaux / Reti</b>	<b>A</b>	<b>Réseau Pelagos [Actions 1-9] / Network Pelagos [Azioni 1-9]</b>  ⇨ Définition et mis en œuvre d'un réseau Pelagos avec toutes les catégories nécessaires de parties prenantes (c'est-à-dire, groupes de travail d'experts, ambassadeurs, villes, universités, OIG, ONG, régions et autres autorités territoriales, AMP). Cette intervention est subdivisée en neuf actions et sous-actions correspondantes / <i>Definizione e attuazione di una rete Pelagos con tutte le categorie di stakeholder necessarie (es. Gruppi di lavoro di esperti, ambasciatori, città, università, OIG, ONG, regioni e altre autorità territoriali, AMP). Questo intervento è suddiviso in nove azioni e relative sotto-azioni.</i>	SP, Parties / <i>SP, Parti</i>	CST, PFN, Président du CST, représentants des organisations concernées, Groupes de travail / <i>CST, PFN, Presidente del CST, rappresentanti delle organizzazioni competenti, Gruppi di lavoro</i>	Groupes de travail et un document de lignes directrices, Protocoles d'entente et accords / <i>Gruppi di lavoro e un documento di linee guida, Protocolli d'intesa e accordi</i>	2022-2027	SP (auto-évaluations) / <i>SP (auto-valutazioni)</i>

Clé / *chiave*: AMP=Aires marines protégées/*Aree Marine Protette*, CST=Comité scientifique et technique/*Comitato Scientifico e Tecnico*; GdT=Groupe de Travail/*Gruppo di Lavoro*; PFN=Point focal national/*Punto focale nazionale*; SP=Secrétariat permanent/*Segretariato permanente*.

## Communication et formation / *Comunicazione e formazione*

<b>Objectif des domaines B-C / <i>Obiettivo dei domini B-C</i></b>		<b>Mettre en œuvre des activités de communication, de sensibilisation du public, de renforcement des capacités et de formation « avec les parties prenantes de Pelagos pour les parties prenantes de Pelagos » / <i>Svolgere attività di comunicazione, sensibilizzazione del pubblico, rafforzamento delle capacità e formazione "con le parti interessate Pelagos per le parti interessate Pelagos"</i>.</b>					
<b>Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i></b>		Protection des mammifères marins (y compris le Phoque moine) et leur habitat dans les limites du Sanctuaire (Art. 2) / <i>Protezione dei mammiferi marini (compresa la Foca monaca) e il loro habitat nei confini del Santuario (Art. 2)</i> ; Favoriser les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels, des autres usagers de la mer et des ONG (Art. 12) / <i>Favorire le campagne di sensibilizzazione dei professionisti, altri utenti del mare e le ONG (Art. 12)</i>				<b>Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i></b>	
<b>Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i></b>		Aichi Target 1, Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au service du développement durable (2021-2030) / <i>Aichi Target 1, Decennio delle scienze del mare per lo sviluppo sostenibile (2021-2030)</i>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / <i>Dominio</i>	ID domaine / <i>ID dominio</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits / <i>Prodotti</i>	Chronologie / <i>Cronologia</i>	Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i>
<b>Communication et sensibilisation / <i>Comunicazione e sensibilizzazione</i></b>	<b>B</b>	<p><b>Activités de communication et de sensibilisation du public [Actions 10-16] / <i>Attività di comunicazione e sensibilizzazione del pubblico [Azioni 10-16]</i></b></p> <p>⇒ Activités de communication et de sensibilisation du public, y compris la création du matériel de sensibilisation actualisé et de haute qualité en trois langues (FR, IT, EN) sur les mammifères marins et leurs habitats dans Pelagos, l'organisation d'événements, la mise à jour la plateforme de communication web, etc. / <i>Attività di comunicazione e sensibilizzazione del pubblico, inclusa la creazione di materiale di sensibilizzazione aggiornato e di alta qualità in tre lingue (FR, IT, EN) sui mammiferi marini e il loro habitat in Pelagos, l'organizzazione di eventi, l'aggiornamento della piattaforma per la comunicazione web ecc.</i></p> <p>⇒ Activités de communication spécifique pour les projets financés par l'Accord [Action 15] et sur la phoque moine dans [Action 16] / <i>Attività di comunicazione specifica per i progetti finanziati dall'Accordo [Azione 15] e sulla foca monaca nel Santuario Pelagos [Azione 16]</i></p>	Coordinateur GdT communication, SP, consultants.es / <i>Coordinatore GdL comunicazione, SP, consulenti</i>	Parties, CST, partenaires, GdT communication ou consultants, responsables des activités financées / <i>Parti, CST, partner, GdL comunicazione o consulenti, responsabili delle attività finanziate</i>	Matériel de communication, sensibilisation et formation, 6-12 événements de communication et/ou formation, newsletter, nouveau site internet/ <i>Materiale di comunicazione, sensibilizzazione e formazione, 6-12 eventi di comunicazione e/o formazione, newsletter, nuovo sito internet</i>	2022-2027	SP, PFN, panel externe d'évaluateurs / <i>SP, PFN, pannello di valutatori esterni</i>

Clé / *chiave*: AMP=Aires marines protégées/*Aree Marine Protette*, CST=Comité scientifique et technique/*Comitato Scientifico e Tecnico*; GdT=Groupe de Travail/*Gruppo di Lavoro*; PFN=Point focal national/*Punto focale nazionale*; SP=Secrétariat permanent/*Segretariato permanente*.



## Communication et formation / *Comunicazione e formazione*

<b>Objectif des domaines B-C / <i>Obiettivo dei domini B-C</i></b>		<b>Mettre en œuvre des activités de communication, de sensibilisation du public, de renforcement des capacités et de formation « avec les parties prenantes de Pelagos pour les parties prenantes de Pelagos » / <i>Svolgere attività di comunicazione, sensibilizzazione del pubblico, rafforzamento delle capacità e formazione "con le parti interessate Pelagos per le parti interessate Pelagos"</i>.</b>					
<b>Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i></b>		Protection des mammifères marins (y compris le Phoque moine) et leur habitat dans les limites du Sanctuaire (Art. 2) / <i>Protezione dei mammiferi marini (compresa la Foca monaca) e il loro habitat nei confini del Santuario (Art. 2)</i> ; Favoriser les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels, des autres usagers de la mer et des ONG (Art. 12) / <i>Favorire le campagne di sensibilizzazione dei professionisti, altri utenti del mare e le ONG (Art. 12)</i>				<b>Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i></b>	
<b>Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i></b>		Aichi Target 1, Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au service du développement durable (2021-2030) / <i>Aichi Target 1, Decennio delle scienze del mare per lo sviluppo sostenibile (2021-2030)</i>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
<b>Domaine / <i>Dominio</i></b>	<b>ID domaine / <i>ID dominio</i></b>	<b>Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i></b>	<b>Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i></b>	<b>Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i></b>	<b>Produits / <i>Prodotti</i></b>	<b>Chronologie / <i>Cronologia</i></b>	<b>Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i></b>
<b>Formation / <i>Formazione</i></b>	<b>C</b>	<p><b>Événements de formation [Actions 16-17] / <i>Eventi di formazione [Azioni 16-17]</i></b></p> <p>⇒ Activités de formation nationaux et internationaux, y compris la formation à l'éducation environnementale, la formation technico-scientifique des parties prenantes, équipes d'intervention d'urgence, la formation aux examens post mortem pour mettre en évidence les prises accidentelles, etc. / <i>Attività di formazione, inclusa la formazione all'educazione ambientale, la formazione tecnico-scientifica dei portatori d'interesse, la formazione dei gruppi d'intervento urgente, la formazione per gli esami post-mortem per il bycatch, ecc.</i></p> <p>⇒ Activités de formation sur le Phoque moine dans le Sanctuaire Pelagos [Action 16] / <i>Attività di formazione sulla Foca monaca nel Santuario Pelagos [Azione 16]</i></p>	Partenaires nationaux, PFN, Coordinateur GdT impacts, MC / <i>Partner nazionali, PFN, Coordinatore GdL Impatti, MC</i>	SP, PFN, Coordinateur GdT Impacts ou consultant.e, partenaires nationaux, Parties, Pelagis, Università di Padova, RAM, PREMAR, DAM, ACCOBAMS, RAMOGE, Parcs nationaux, AMP, ASPIM, FPA2, Musée Océanographique de Monaco / <i>SP, PFN, Coordinatore GdL Impatti o consulente, partner nazionali, Parti, Pelagis, Università di Padova, RAM, PREMAR, DAM, ACCOBAMS, RAMOGE, Parchi nazionali, AMP, SPAMI, FPA2, Museo Oceanografico di Monaco</i>	6-12 événements de communication et/ou formation, procédure d'intervention / <i>6-12 eventi di comunicazione e/o formazione, procedura d'intervento</i>	2022-2027	SP

Clé / *chiave*: AMP=Aires marines protégées/*Aree Marine Protette*, CST=Comité scientifique et technique/*Comitato Scientifico e Tecnico*; GdT=Groupe de Travail/*Gruppo di Lavoro*; PFN=Point focal national/*Punto focale nazionale*; SP=Secrétariat permanent/*Segretariato permanente*.

Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / <i>Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare</i>							
Objectif des domaines D-E / <i>Obiettivo dei domini D-E</i>		Optimisation des informations et des données existantes pour les évaluations périodiques de l'état de conservation des espèces de mammifères marins et de leur écosystème / <i>Ottimizzazione delle informazioni e dei dati esistenti per la valutazione periodica dello stato di conservazione delle specie di mammiferi marini e del loro ecosistema</i>					
Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i>		Évaluation périodique de l'état des populations, des menaces pesant sur leurs habitats (en particulier, sur l'alimentation et la reproduction) et de la mortalité (Art. 5) / <i>Valutazione periodica dello stato delle popolazioni, delle minacce sul loro habitat (in particolare in relazione all'alimentazione e alla riproduzione) e della mortalità (Art. 5); Impact de la pêche sur les ressources alimentaires (Art. 7) / Impatto della pesca su risorse alimentari (Art. 7); Impact des filets de pêche abandonnés (Art. 7) / Impatto delle reti abbandonate (Art. 7); Evaluation des technologies de pêche (Art. 7) / Valutazioni su tecnologia della pesca (Art. 7); Favoriser les programmes de recherche nationaux et internationaux visant à permettre l'accomplissement des dispositions de l'Accord (Art. 12) / Favorire i programmi di ricerca nazionali e internazionali in adempimento alle disposizioni dell'Accordo (Art. 12); Lutte contre les pressions anthropiques / Lotta contro le pressioni antropiche; Lutte contre la pollution (Art. 6) / Lotta contro l'inquinamento (Art. 6); Gestion des perturbations causées par le trafic maritime de nature diverse / Gestione del disturbo causato dal traffico marittimo di varia natura</i>				Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i>	
Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i>		Directive sur la Planification de l'Espace Maritime (PEM) de l'UE / <i>Direttiva sulla Pianificazione dello Spazio Marittimo (PSM) dell'UE</i> ; Directive-cadre sur la stratégie marine de l'UE / <i>Direttiva Quadro sulla Strategia Marina dell'UE</i> ; Directive « Habitats-Faune-Flore » / <i>Direttiva Habitat</i> ; Directive sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione delle impatti ambientale dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation environnementale stratégique de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione ambientale strategica dell'UE</i> ; Règlements UE 2019/1241 / <i>Regolamenti UE 2019/1241, 2017/1004 et/è 2020/967</i> ; EcAp / IMAP (Convention de Barcelone) / <i>EcAp/IMAP (Convenzione di Barcellona)</i>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / <i>Dominio</i>	ID domaine / <i>ID dominio</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits / <i>Prodotti</i>	Chronologie / <i>Cronologia</i>	Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i>
Répertoires, bases de données, archives / <i>Registri, banche dati, archivi</i>	D	<p>Répertoires, bases de données, archives, y compris celles des recommandations de l'Accord Pelagos [Actions 18-20] / <i>Registri, banche dati, archivi, comprese quelle delle raccomandazioni dell'Accordo Pelagos [Azioni 18-20]</i></p> <p>⇒ Cartes de la répartition des espèces et des menaces potentielles / <i>Mappe della distribuzione delle specie e delle potenziali minacce</i></p> <p>⇒ Inventaire et évaluation des mesures d'atténuation / maîtrise des pressions anthropiques dans le Sanctuaire / <i>Inventario e valutazione delle misure di mitigazione/controllo delle pressioni antropiche nel Santuario</i></p> <p>⇒ Archives des recommandations de l'Accord Pelagos / <i>Archivio delle raccomandazioni dell'Accordo Pelagos</i></p>	Coordinateur du GdT pertinent, SP / <i>Coordinatore del GdL pertinente, SP</i>	CST, GdT pertinents, Universités, partenaires de recherche / <i>CST, GdL pertinenti, università, partner di ricerca</i>	12-14 mémoires universitaires / <i>12-14 tesi</i>  Une archive en ligne / <i>Un archivio online</i>	2022-2027	CST Parties / <i>CST, Parti</i>
Évaluations / <i>Valutazioni</i>	E	<p>Évaluation de l'état des espèces, de l'écosystème et des pressions anthropiques [Actions 21-23] / <i>Valutazione delle specie, dello stato dell'ecosistema e delle pressioni antropiche [Azioni 21-23]</i></p> <p>⇒ État des populations de mammifères marins dans le Sanctuaire Pelagos / <i>Stato delle popolazioni di mammiferi marini nel Santuario Pelagos</i></p> <p>⇒ Évaluation des pressions / <i>Stato delle pressioni</i></p> <p>⇒ Pelagos Quality Status Report : Évaluation périodique des pressions et rapport / <i>Pelagos Quality Status Report: Valutazione periodica delle pressioni e relazione</i></p>	Coordinateur du GdT pertinent ou consultant et QSR editor / <i>Coordinatore del GdL pertinentio consulente e QSR editor</i>	CST, GdT pertinents, Universités, partenaires de recherche, autres experts et représentants des parties prenantes / <i>CST, GdL pertinenti, Università, partner di ricerca, altri esperti e rappresentanti delle parti interessate.</i>	Plusieurs documents / <i>Numerosi documenti</i>	2022-2027	CST, PFN

Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / <i>Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare</i>								
Objectif des domaines F-G / <i>Obiettivo dei domini F-G</i>		Optimisation des informations et des données existantes pour les évaluations périodiques de l'état de conservation des espèces de mammifères marins et de leur écosystème / <i>Ottimizzazione delle informazioni e dei dati esistenti per la valutazione periodica dello stato di conservazione delle specie di mammiferi marini e del loro ecosistema</i>						
Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i>		Évaluation périodique de l'état des populations, des menaces pesant sur leurs habitats (en particulier, sur l'alimentation et la reproduction) et de la mortalité (Art. 5) / <i>Valutazione periodica dello stato delle popolazioni delle minacce sul loro habitat (in relazione all'alimentazione e alla riproduzione) e della mortalità (Art. 5); Impact de la pêche sur les ressources alimentaires (Art. 7) / Impatto della pesca su risorse alimentari (Art. 7); Impact des filets de pêche abandonnés (Art. 7) / Impatto delle reti abbandonate (Art. 7); Evaluation des technologies de pêche (Art. 7) / Valutazioni su tecnologia della pesca (Art. 7); Favoriser les programmes de recherche nationaux et internationaux visant à permettre l'accomplissement des dispositions de l'Accord (Art. 12) / Favorire i programmi di ricerca nazionali e internazionali in adempimento alle disposizioni dell'Accordo (Art. 12); Lutte contre les pressions anthropiques / Lotta contro le pressioni antropiche; Lutte contre la pollution (Art. 6) / Lotta contro l'inquinamento (Art. 6); Gestion des perturbations causées par le trafic maritime de nature diverse / Gestione del disturbo causato dal traffico marittimo di varia natura</i>					Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i>	
Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i>		Directive sur la Planification de l'Espace Maritime (PEM) de l'UE / <i>Direttiva sulla Pianificazione dello Spazio Marittimo (PSM) dell'UE</i> ; Directive-cadre sur la stratégie marine de l'UE / <i>Direttiva Quadro sulla Strategia Marina dell'UE</i> ; Directive « Habitats-Faune-Flore » / <i>Direttiva "Habitat-Fauna-Flora"</i> ; Directive sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione delle impatti ambientali dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation environnementale stratégique de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione ambientale strategica dell'UE</i> ; Règlements UE / <i>Regolamenti UE</i> 2019/1241, 2017/1004 et/ou 2020/967; EcAp / IMAP (Convention de Barcelone) / <i>EcAp/IMAP (Convenzione di Barcellona)</i>					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / <i>Dominio</i>	ID domaine / <i>ID dominio</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits / <i>Prodotti</i>	Chronologie / <i>Cronologia</i>	Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i>	
Protocoles / <i>Protocolli</i>	F	Élaboration d'un protocole pour l'échange systématique d'information entre les Réseaux Nationaux d'Échouages sur la surveillance des événements de mortalité des mammifères marins et évaluation des causes de mortalité, y compris la participation aux initiatives d'ACCOBAMS sur ce sujet [Action 24] / <i>Elaborazione di un protocollo per lo scambio sistematico di informazioni tra le Reti Nazionali Spiaggiamenti sul monitoraggio degli eventi di mortalità dei mammiferi marini e valutazioni delle cause di mortalità, compresa la partecipazione alle iniziative ACCOBAMS in materia [Azione 24]</i>	Coordinateurs des GdT Evaluations et Impacts / <i>Coordinatori dei GdL Valutazioni e Impatti</i>	SP, GdT Evaluations et Impacts, ACCOBAMS, Chercheurs, Pelagis, Università di Padova / <i>SP, GdL Valutazioni e Impatti, ACCOBAMS, Ricercatori, Pelagis, Università di Padova</i>	Protocole d'échange systématique d'information / <i>Protocollo di scambio sistematico di informazioni</i>	2022-2025	Parties / <i>Parti</i>	
Mesures d'atténuation / <i>Misure di mitigazione</i>	G	Identification et mise en œuvre des mesures d'atténuation [Actions 25-26] / <i>Individuazione e messa in opera di misure di mitigazione [Azioni 25-26]</i>  ⇒ Adoption de bonnes pratiques ( <i>best practice</i> ) pour l'atténuation des impacts pour les activités prévues et autorisées dans le Sanctuaire, dans le cadre des études d'impact sur l'environnement et des évaluations environnementales stratégiques / <i>Adozione di best practice per la mitigazione degli impatti per le attività previste e autorizzate nel Santuario, nel quadro delle valutazioni di impatto ambientale e valutazioni ambientali strategiche</i>  ⇒ Analyse des nouvelles lois et réglementations sur la pêche dans la perspective Pelagos / <i>Analisi nuove leggi e regolamenti sulla pesca in prospettiva Pelagos</i>	Coordinateurs des GdT pertinents / <i>Coordinatori dei GdL pertinenti</i>	CST, PFN, GdT pertinents, OIG, partenaires, autorités portuaires, RAM, PREMAR, DAM, SP, représentants des départements nationaux des pêches / <i>CST, PFN, GdL pertinenti, OIG, partner, autorità portuali, RAM, PREMAR, DAM, SP, rappresentanti dei dipartimenti nazionali della pesca</i>	Elaboration et adoption de lignes directrices / <i>Elaborazione e adozione di linee guida</i>	2022-2027	Parties / <i>Parti</i>	

Gouvernance de l'Accord / <i>Governance dell'Accordo</i>							
Objectif des domaines H-I / <i>Obiettivo dei domini H-I</i>		Optimisation de la Gouvernance de l'Accord / <i>Ottimizzazione della governance dell'Accordo</i>					
Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i>		Harmonisation (Art. 10) / <i>Armonizzazione (Art. 10)</i> ; Adhésion des Etats tiers qui opèrent dans le Sanctuaire aux principes de l'Accord, de l'UNEP/MAP et de l'ACCOBAMS (Art. 17) / <i>Aderenza degli Stati che operano nel Santuario ai principi dell'Accord, dell'UNEP/MAP e di ACCOBAMS (Art. 17)</i> ; Réglementation ou interdiction des compétitions offshore (Art. 9) et des activités touristiques d'observation des cétacés (Art. 8) / <i>Regolamentazione o divieto delle competizioni offshore (Art. 9) e delle attività turistiche di osservazione dei cetacei (Art. 8)</i> ; Harmonisation dans la réglementation des activités de prospection géo-sismique et extraction / <i>Armonizzazione nella regolamentazione delle attività di prospezione geosismica e estrazione</i>				Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i>	
Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i>		Directive sur la planification de l'espace maritime (PEM) de l'UE / <i>Direttiva sulla Pianificazione dello Spazio Marittimo (PSM) dell'UE</i> ; Directive-cadre sur la stratégie marine de l'UE / <i>Direttiva Quadro sulla Strategia Marina dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione delle impatti ambientale dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation environnementale stratégique de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione ambientale strategica dell'UE</i> ; EcAp / IMAP (Convention de Barcelone) / <i>EcAp/IMAP (Convenzione di Barcellona)</i> ; Règlement UE 2019/1241 / <i>Regolamento UE 2019/1241</i>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / <i>Dominio</i>	ID domaine / <i>ID dominio</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine : titolo e descrizione</i>	Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i>	Exemples de partenaires / <i>Esempi di partner</i>	Produits / <i>Prodotti</i>	Chronologie / <i>Cronologia</i>	Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i>
<i>Modus operandi</i>	H	<b>Coordination et financement des deux thèmes prioritaires pour les Parties</b> [Action 27] / <i>Coordinamento e finanziamento dei due temi prioritari per la concertazione [Azione 27]</i>	Coordinateur pour la Partie-leader / <i>Coordinatore per la Parte-leader</i>	SP, CST, Parties, parties prenantes / <i>SP, CST, Parties, stakeholder</i>	1-2 mesures de gestion par thème / <i>1-2 misure di gestione per tema</i>	2022-2027	Consultant / <i>Consulente</i>
<i>Harmonisation des procédures de gouvernance / Armonizzazione delle procedure per la governance</i>	I	<p><b>Harmonisation au niveau de l'Accord des politiques nationales sur les mammifères marins : législation et directives. Stratégie de sensibilisation pour les parties non contractantes</b> [Actions 28-29] / <i>Armonizzazione a livello di Accordo delle politiche nazionali sui mammiferi marini: legislazione e linee guida. Strategia per la sensibilizzazione per le parti non contraenti [Azioni 28-29]</i></p> <p>⇒ Faciliter l'harmonisation des mesures nationales et européennes pertinentes et réaliser un inventaire des instruments juridiques pertinents / <i>Facilitare l'armonizzazione delle misure nazionali ed europee rilevanti e realizzare un inventario degli strumenti giuridici pertinenti.</i></p> <p>⇒ Art. 17 : Inviter les États utilisant le Sanctuaire à adhérer à leurs principes de conservation des mammifères marins et à toutes les politiques pertinentes (ex., UNEP/MAP, ACCOBAMS, UE) / <i>Art. 17: Invitare gli Stati che usano il Santuario ad aderire ai propri principi sulla conservazione dei mammiferi marini e a tutte le politiche pertinenti (es, UNEP/MAP, ACCOBAMS, UE)</i></p> <p>⇒ Considérer l'adhésion individuelle et en tant qu'Accord aux déclarations et meilleures pratiques suivantes : <a href="#">Statement on Traceability and Port State Measures</a> ; <a href="#">Déclaration pour promouvoir les bonnes pratiques en transport maritime pour la protection du milieu marin et côtier</a> ; <a href="#">charte SAILS</a> de bonnes pratiques du transport maritime pour la protection du milieu marin et du littoral / <i>Considerare l'adesione individuale e come Accordo alle seguenti dichiarazioni/best practices: <a href="#">Statement on Traceability and Port State Measures</a>; <a href="#">Dichiarazione per promuovere buone pratiche nel trasporto marittimo per la protezione dell'ambiente marino e costiero</a>; <a href="#">carta SAILS</a> delle buone pratiche nel trasporto marittimo per la protezione dell'ambiente marino e della costa</i></p>	Coordinateur GdT lois / <i>Coordinatore GdL leggi</i>	SP, Parties, GdT lois, parties prenantes / <i>SP, Parti, GdL leggi, stakeholder</i>	Mémoire universitaire / <i>Tesi magistrale</i> Mesures d'harmonisation / <i>Misure di armonizzazione</i> Sélection de chartes et leur diffusion dans le Sanctuaire / <i>Selezione delle carte e loro diffusione nel Santuario</i>	2022-2024	SP

Clé / *chiave* : CST=Comité scientifique et technique/*Comitato Scientifico e Tecnico* ; GdT=Groupe de Travail/*Gruppo di Lavoro* ; PFN=Point focal national/*Punto focale nazionale* ; SP=Secrétariat permanent/*Segretariato permanente*.

Gouvernance de l'Accord / <i>Governance dell'Accordo</i>							
Objectif des domaines J-L / <i>Obiettivo dei domini J-L</i>		Optimisation de la Gouvernance de l'Accord / <i>Ottimizzazione della governance dell'Accordo</i>					
Objectif énoncé dans l'Accord / <i>Obiettivo dichiarato nell'Accordo</i>		Harmonisation (Art. 10) / <i>Armonizzazione (Art. 10)</i> ; Adhésion des Etats tiers qui opèrent dans le Sanctuaire aux principes de l'Accord, de l'UNEP/MAP et de l'ACCOBAMS (Art. 17) / <i>Aderenza degli Stati che operano nel Santuario ai principi dell'Accordo, dell'UNEP/MAP e di ACCOBAMS (Art. 17)</i> ; Réglementation ou interdiction des compétitions offshore (Art. 9) / <i>Regolamentazione o divieto delle competizioni offshore (Art. 9)</i> ; Réglementation des activités touristiques d'observation des cétacés (Art. 8) / <i>Regolamentazione delle attività turistiche di osservazione dei cetacei (Art. 8)</i> ; Harmonisation dans la réglementation des activités de prospection géo-sismique et extraction / <i>Armonizzazione nella regolamentazione delle attività di prospezione geosismica e estrazione</i>				Type de financement pour atteindre l'objectif / <i>Tipo di finanziamento per raggiungere l'obiettivo</i>	
Pertinence pour d'autres législations / <i>Rilevanza per altre normative</i>		Directive sur la Planification de l'Espace Maritime (PEM) de l'UE / <i>Direttiva sulla Pianificazione dello Spazio Marittimo (PSM) dell'UE</i> ; Directive-cadre sur la stratégie marine de l'UE / <i>Direttiva Quadro sulla Strategia Marina dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione delle impatto ambientale dell'UE</i> ; Directive sur l'évaluation environnementale stratégique de l'UE / <i>Direttiva sulla Valutazione ambientale strategica dell'UE</i> ; EcAp / IMAP (Convention de Barcelone) / <i>EcAp/IMAP (Convenzione di Barcellona)</i> ; Règlement UE 2019/1241 / <i>Regolamento UE 2019/1241</i>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliquat / <i>Risorse finanziarie residue</i> (Sur la base des disponibilités / <i>In base alle disponibilità</i>)</li> <li>• Contributions volontaires des Parties / <i>Contributi volontari delle Parti</i></li> <li>• Fonds Volontaire Pelagos / <i>Fondo Volontario Pelagos</i></li> <li>• Budget de fonctionnement / <i>Budget di funzionamento</i></li> </ul>	
Domaine / <i>Dominio</i>	ID domaine / <i>ID dominio</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine : titolo e descrizione</i>	Coordinateur / <i>Coordinatore PFN Leader</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits / <i>Prodotti</i>	Chronologie / <i>Cronologia</i>	Évaluation (évaluateur) / <i>Valutazione (valutatore)</i>
Harmonisation des procédures de gouvernance / <i>Armonizzazione delle procedure per la governance</i>	J	Harmonisation des procédures de gouvernance existantes de l'Accord : règlements intérieurs et méthodes de travail, y compris l'évaluation périodique de la performance du Plan de gestion [Actions 30-31] / <i>Armonizzazione delle procedure per la governance dell'Accordo: regolamenti interni e metodi di lavoro, compresa la valutazione periodica della performance del Piano di gestione [Azioni 30-31]</i>	Coordinateurs GdT Gouvernance et Evaluations, SP, Consultant.e / <i>Coordinatori GdL Governance e Valutazioni, SP, Consulente</i>	GdT Gouvernance et Evaluations, Parties, CST / <i>GdL Governance e Valutazioni, Parti, CST</i>	Mise à jour/harmonisation des procédures / <i>Aggiornamento/armonizzazione delle procedure</i>	2022-2027	SP
Gestion administrative du Secrétariat permanent / <i>Gestione amministrativa della Segreteria Permanente</i>	K	Harmonisation des procédures administratives de l'Accord [Action 32] / <i>Armonizzazione delle procedure amministrative dell'Accordo [Azione 32]</i>	Coordinateur GdT Gouvernance / <i>Coordinatore GdL Governance</i>	PFN, CST, GdT Gouvernance, parties prenantes/ <i>PFN, CST, GdL Governance, stakeholder</i>	Harmonisation des procédures administratives / <i>Armonizzazione delle procedure amministrative</i>	2022-2027	Parties / <i>Parti</i>
	L	Gestion quotidienne du Secrétariat permanent, y compris l'organisation de la revue périodique du statut d'ASPIM du Sanctuaire Pelagos (2025) et la gestion du « Fonds Volontaire Pelagos » [Actions 33, 34, 35] / <i>Gestione corrente del Segretariato Permanente, compresa l'organizzazione della revisione periodica dello statuto SPAMI del Santuario Pelagos (2025) e la gestione del « Fondo Volontario Pelagos » [Azioni 33, 34, 35]</i>	SP, coordinateurs des GdT / <i>SP, coordinatori dei GdL</i>	Tous les partenaires et les GdT, experts / <i>Tutti i partner e i GdL, esperti</i>	Rapports, réunions / <i>Relazioni, riunioni</i>	2022-2027	SPA /RAC

Clé / *chiave* : AMP=Aires marines protégées/*Aree Marine Protette*, CST=Comité scientifique et technique/*Comitato Scientifico e Tecnico* ; GdT=Groupe de Travail/*Gruppo di Lavoro* ; PFN=Point focal national/*Punto focale nazionale* ; SP=Secrétariat permanent/*Segreteria permanente*.

## Appendice 2 / Allegato 2

**CODE DE COULEURS / CODICE DEI COLORI:** "Pelagos against pollution" ■ (& "EcoPorts Pelagos" ■), "Pelagos slow travel" (& "Plaisance durable / Diportismo sostenibile") ■, Pêche durable / Pesca sostenibile ■, Évaluations / Valutazioni ■, Communication et formation / Comunicazione e formazione ■, Gouvernance / Governance ■. **CLÉ / CHIAVE:** AMP=Aires marines protégées/Aree Marine Protette, CST=Comité scientifique et technique/Comitato scientifico e tecnico; GdT=Groupe de Travail; GdL=Gruppo di Lavoro; PFN=Point focal national/Punto focale nazionale; SP=Secrétariat permanent/Segretariato permanente; SE=Secrétaire exécutif/Segretario esecutivo; ASE/VSE=Adjoint au Secrétaire exécutif / Vicesegretario esecutivo; BF=Budget de fonctionnement / Bilancio di funzionamento; FN=Fonds nationaux / Fondi nazionali; FVP= Fonds Volontaire Pelagos / Fondo Volontario Pelagos; CV = Contributions volontaires / Contributi volontari; R= Reliquats / Risorse finanziarie residue; R= Reliquat / Risorse finanziarie residue; SP(AEA) / SP(AVA)=SP (auto-évaluation administrative) / SP (auto-valutazione amministrativa); FR=France / Francia; IT=Italie / Italia; MC=Monaco.

**PRIORITÉ RELATIVE / PRIORITÀ RELATIVA:** ↑= priorité haute / priorità alta, ⇔= priorité moyenne / priorità media, ↓= priorité basse / priorità bassa.

Plan d'Action du Sanctuaire Pelagos / Piano d'Azione del Santuario Pelagos															
Domaine: Coopération / Dominio: Cooperazione															
Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi						ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement / Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Les experts / Gli esperti	■	■	■	■	■	■	A-1	↑	<b>Création du réseau d'experts Pelagos / Creazione del network degli esperti di Pelagos</b>  ⇒ Ce réseau comprendra des scientifiques, des techniciens et des experts de toute la gamme des sujets pertinents pour la gestion du Sanctuaire Pelagos. Ce pool d'experts volontaires sera utilisé pour des consultations, chaque fois que nécessaire. La sélection des membres se fera à travers un appel à manifestation d'intérêt / Questa rete includerà ricercatori, tecnici, esperti di tutta la gamma di argomenti rilevanti per la gestione del Santuario Pelagos. Questo pool volontario di esperti sarà utilizzato per consultazioni, ove necessario. La selezione dei membri avverrà attraverso un avviso a manifestazione di interesse	SP	CST, PFN	ToR et Appel à manifestation d'intérêt / ToR e Avviso a manifestazione d'interesse	2022, 2024, 2026	BF, FVP, CV	SP (auto-évaluation) SP (auto-valutazione)
							A-2	↑	<b>Finaliser les collaborations formelles avec les Universités du Sanctuaire pour la formation / Finalizzare delle collaborazioni formali con le Università del Santuario Pelagos per la formazione</b>  ⇒ Finaliser les accords avec les Universités du Sanctuaire (Université de Nice, Toulon, Corse, Gênes, Pise, Sienne) axés sur les aspects éducatifs du Sanctuaire Pelagos (par exemple, possibilité de coordonner des mémoires universitaires d'intérêt pour l'Accord Pelagos et d'organiser des événements scientifiques) / Finalizzare accordi con le Università del Santuario (Università di Nizza, Tolone, Corsica, Genova, Pisa, Siena) concentrati sugli aspetti educativi del Santuario Pelagos (es. Possibilità di coordinare tesi di interesse per l'Accordo Pelagos e organizzare eventi scientifici)	SP (SE)	CST, PFN	5 collaborations officielles / 5 collaborazioni ufficiali	2022, 2024, 2026	BF	SP (auto-évaluation) SP (auto-valutazione)
Les Ambassadeurs Gli Ambasciatori	■	■	■	■	■	■	A-3	↑	<b>Ambassadeurs Pelagos : promotion et animation de l'initiative / Ambasciatori Pelagos: promozione e animazione dell'iniziativa</b>	Coordinateur GdT Coomunication / Coordinatore GdL Comunicazione	Selon la sous-action/ Secondo la sottoazione	1 kit, 6 bulletins, 3 événements, 3 adhésions / 1 kit 6 bollettini 3 eventi 3 adesioni	2022-2027	BF, FN, CV, R	SP (auto-évaluation) SP (auto-valutazione)

Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>							ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Les communes riveraines du Sanctuaire <i>I comuni rivieraschi del Santuario</i>								A-4	↑	<b>Charte de partenariat avec les communes riveraines du Sanctuaire / <i>Carta di partenariato con i comuni rivieraschi del Santuario</i></b>	Parties, SP / <i>Parti, SP</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>		2022-2027	BF, FN, FVP	PFN
								A-5	↑	<b>Relations avec les administrations territoriales / <i>Relazioni con le amministrazioni territoriali</i></b> ⇒ Identifier les synergies avec les administrations territoriales sur les initiatives et les intérêts communs sur les actions de gestion et de conservation des mammifères marins et de leur écosystème / <i>Identificare sinergie con le amministrazioni territoriali interessate, su iniziative e interessi comuni sulle azioni di gestione e conservazione per i mammiferi marini e il loro ecosistema</i>	Parties / <i>Parti</i>	SP	Plus d'un nouvel Accord / <i>Più di un nuovo accordo</i>	2023, 2024, 2026	BF	SP
Les autres organisations internationales <i>Le altre organizzazioni</i>								A-6	↑	<b>Relations avec d'autres organisations internationales / <i>Relazioni con altre organizzazioni internazionali</i></b> ⇒ Identifier les synergies avec les OIG pertinentes sur les initiatives et les intérêts communs sur les actions de gestion et de conservation des mammifères marins et de leur écosystème / <i>Identificare sinergie con le organizzazioni internazionali interessate su iniziative e interessi comuni sulle azioni di gestione e conservazione per i mammiferi marini e il loro ecosistema</i>	SP (SE)	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	-	2022, 2023	BF, FVP, CV	SP (auto-évaluation) / <i>SP (auto-valutazione)</i>
Les ONG <i>Le ONG</i>								A-7	↑	<b>Relations avec d'autres organisations non-gouvernementales / <i>Relazioni con altre organizzazioni non governative</i></b>	SP (SE)	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	-	2022, 2024, 2026	BF	SP (auto-évaluation) / <i>SP (auto-valutazione)</i>
Les aires marines protégées <i>Le aree marine protette</i>								A-8	↑	<b>Définir et mettre en œuvre un protocole pour impliquer les Aires Marines Protégées et Sites N2k pour le Tursiops truncatus du Sanctuaire dans les activités de l'Accord / <i>Predisporre e implementare un protocollo per coinvolgere le Aree Marine Protette del Santuario e Siti N2k per il Tursiops truncatus nelle attività dell'Accordo</i></b>	SP (SE)	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Protocole d'entente / <i>Protocollo d'intesa</i>	2022, 2023, 2024-2027	BF, FVP	expert / <i>esperto</i>
								A-9	↑	<b>Améliorer la coopération avec d'autres ASPIM sur la communication et la gouvernance sur les mammifères marins / <i>Migliorare la cooperazione con altre ASPIM su comunicazione e governance in merito ai mammiferi marini</i></b>	SP (SE), Coordinateur GdT ASPIM/AMP / <i>SP (SE), Coordinatore GdL SPAMI/AMP</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	-	2022, 2024 & 2026	BF, CV, FVP, R	expert / <i>esperto</i>

Domaine : Communication et formation / <i>Dominio: Comunicazione e formazione</i>														
Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>					ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Communication, sensibilisation et formation <i>Comunicazione, sensibilizzazione e formazione</i>						B-10	↑	<p><b>"News from the Pelagos Sanctuary: the importance of marine mammals and their habitats"</b> (« Actualités du Sanctuaire Pelagos : l'importance des mammifères marins et de leurs habitats »): / <b>"News from the Pelagos Sanctuary: the importance of marine mammals and their habitats"</b> ("Notizie dal Santuario Pelagos: l'importanza dei mammiferi marini e dei loro habitat")</p> <p>⇒ Création d'un matériel de sensibilisation du public actualisé et de haute qualité en trois langues (FR, IT, EN) sur les mammifères marins et leurs habitats dans Pelagos pour le grand public / les touristes, écoles, universités, AMP, municipalités, ferries, pêcheurs. Pelagos fournit des conseils spécifiques sur le format et les sujets généraux. Réalisation de courtes histoires vidéo sur l'importance des mammifères marins de Pelagos et de leur écosystème. / <i>Creazione di materiale di sensibilizzazione del pubblico aggiornato e di alta qualità in tre lingue (FR, IT, EN) sui mammiferi marini e il loro habitat in Pelagos per il grande pubblico / turisti, scuole, università, AMP, comuni, traghetti, pescatori. Pelagos fornisce una guida specifica sul formato e sugli argomenti generali. Realizzazione di brevi video raccontati sull'importanza dei mammiferi marini di Pelagos e del loro ecosistema.</i></p>	Coordinateur GdT Communication / <i>Coordinatore GdL Comunicazione</i>	PFN, CST, GdT Communication / <i>NFP, CST, GdL Comunicazione</i>	Histoires vidéo / <i>Storie video</i>	2022, 2024, 2026	CV, FVP, R	External panel
						B-11	↔	<p><b>Créer de nouveaux supports de communication pour le jeune public et les écoles (affiches, kits de sensibilisation, newsletters, T-shirts) / <i>Creare nuovi supporti di comunicazione per il giovane pubblico e per le scuole (poster, kit di sensibilizzazione, newsletter, T-shirt)</i></b></p>	Coordinateur GdT communication et/ou Coordinateur SGdT Phoque moine/ <i>Coordinatore GdL Comunicazione, e/o Coordinatore SGdT Foca monaca</i>	GdT Communication, SGdT Phoque moine / <i>GdL Comunicazione, SGdL Foca monaca</i>	Affiches, kits de sensibilisation, newsletters, T- shirts / <i>Poster, kit di sensibilizzazione , newsletter, T- shirt</i>	2022, 2024, 2026	CV, FVP, R	External panel



Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>						ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement / Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Communication, sensibilisation et formation / <i>Comunicazione, sensibilizzazione e formazione</i>							B-12	↑	Organisation d'événements de communication du "Sanctuaire Pelagos" / <i>Organizzazione di Eventi di comunicazione del "Santuario Pelagos"</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	6-12 événements de communication et/ou formation / <i>6-12 eventi di comunicazione e/o formazione</i>	2022-2027	BF, CV, FVP, R	SP (auto-évaluation) / <i>SP (auto-valutazione)</i>
							B-13	↔	Développer et mettre à jour la plateforme de communication externe (site web, réseaux sociaux, e-mailings, newsletters, conférences, participation à des actions de sensibilisation, etc.), y compris les traductions en anglais des contenus les plus importants, dont le texte de l'Accord / <i>Sviluppare e aggiornare la piattaforma di comunicazione esterna (sito internet, social network, e-mailing, bollettini, conferenze, partecipazione ad azioni di sensibilizzazione, ecc.), includendo le traduzioni in inglese dei contenuti più importanti, incluso il testo dell'Accordo</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	-	2022-2027	BF, CV, FVP, R	PFN
							B-14	↔	Identification d'une application pour la collecte de données de science participative sur les mammifères marins / <i>Identificazione di una app per la raccolta di dati di scienza partecipativa (citizen science) sui mammiferi marini</i>	Coordinateur GdT Communication, CST / <i>Coordinatore GdL Comunicazione, CST</i>	GdT Communication/ <i>GdL Comunicazione</i>	Une application / <i>Una app</i>	2024	BF, CV, FVP	PFN
							B-15	↑	Communication spécifique pour les activités/projets financés par l'Accord Pelagos / <i>Comunicazione specifica per le attività/progetti finanziati dall'Accordo Pelagos</i>	Coordinateur GdT Communication / <i>Coordinatore GdL Comunicazione</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	En fonction des besoins / <i>Secondo i bisogni</i>	2022-2027	BF	SP



**Domaine : Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / *Dominio: Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare***

Secteur <i>Settore</i>	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>	ID intervention <i>ID intervento</i>	Priorité relative <i>Priorità relativa</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur <i>Coordinatore</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits <i>Prodotti</i>	Chronologie <i>Cronologia</i>	Type de financement / <i>Tipo di finanziamento</i>	Évaluation <i>Valutazione</i>
Répertoires, bases de données, archives / <i>Registri, banche dati, archivi</i>		D-18	↑	<b>Cartes de la répartition des espèces et des menaces potentielles / <i>Mappe della distribuzione delle specie e delle potenziali minacce</i></b> ⇒ Ces cartes seront créées sur la base de données existantes publiées et en <i>open source</i> . Cette cartographie sera développée à travers des mémoires universitaires / <i>Queste mappe verranno create sulla base di dati esistenti pubblicati e open source. La cartografia sarà sviluppata attraverso tesi universitarie</i>	Coordinateur du GdT pertinent / <i>Coordinatore del GdL pertinente</i>	SP, Universités, MBPC / <i>SP, Università, MBPC</i>	8-9 mémoires universitaires / <i>8-9 tesi</i>	2022-2026	BF, FVP	Parties / <i>Parti</i>
		D-19	↑	<b>Inventaires et évaluation des mesures d'atténuation / maîtrise des pressions anthropiques dans le Sanctuaire / <i>Inventari e valutazione delle misure di mitigazione/controllo delle pressioni antropiche nel Santuario</i></b> ⇒ Ces inventaires seront créés sur la base de données existantes publiées et en <i>open source</i> . L'activité sera développée à travers des mémoires universitaires / <i>Questi inventari saranno creati sulla base di dati esistenti pubblicati e open source. L'attività sarà sviluppata attraverso tesi universitarie</i>	Coordinateur du GdT pertinent / <i>Coordinatore del GdL pertinente</i>	SP, Universités, MBPC / <i>SP, Università, MBPC</i>	4-5 mémoires universitaires / <i>4-5 tesi</i>	2022-2025	BF, FVP	CST
		D-20	↑	<b>Archives des recommandations de l'Accord Pelagos / <i>Archivio delle raccomandazioni dell'Accordo Pelagos</i></b>	SP	-	Une archive en ligne / <i>Un archivio online</i>	2022, 2023, 2025, 2027	BF, CV, FVP	SP (auto-évaluation) / <i>SP (auto-valutazione)</i>
Évaluation de l'état des espèces et de l'écosystème / <i>Valutazione dello stato delle specie e dello stato dell'ecosistema</i>		E-21	↑	<b>Évaluation de l'état des populations de mammifères marins dans le Sanctuaire Pelagos / <i>Valutazione dello stato delle popolazioni di mammiferi marini nel Santuario Pelagos</i></b> ⇒ Cette activité comprend diverses actions de suivi, d'évaluation et de <i>reporting</i> . La phase d'évaluation sera périodique et basée sur tous les travaux publiés et sur des rapports non publiés de projets financés par Pelagos. Ces travaux et données seront revus organiquement à l'échelle du Sanctuaire / <i>Questa attività include diverse azioni di monitoraggio, valutazione e reporting. La fase di valutazione sarà periodica e si baserà su tutti i lavori pubblicati e su report inediti di progetti finanziati da Pelagos. Questi lavori e dati saranno riconsiderati organicamente su scala di Santuario</i>	Coordinateur du GdT Evaluations / <i>Coordinatore del GdL Valutazioni</i>	SP, Parties, CST, GdT pertinents, MBPC / <i>SP, Parti, CST, GdL pertinenti, MBPC</i>	Plusieurs documents / <i>Numerosi documenti</i>	2022-2027	BF, CV, FVP, FN	CST

**Domaine : Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / *Dominio: Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare***

Secteur <i>Settore</i>	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>	ID intervention <i>ID intervento</i>	Priorité relative <i>Priorità relativa</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur <i>Coordinatore</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits <i>Prodotti</i>	Chronologie <i>Cronologia</i>	Type de financement <i>Tipo di finanziamento</i>	Évaluation <i>Valutazione</i>
Évaluation des pressions anthropiques / <i>Valutazione delle pressioni antropiche</i>		E-22	↑	<p><b>Évaluation actuelle des pressions / <i>Valutazione iniziale delle pressioni</i></b></p> <p>⇒ Ceci sera basé sur une évaluation des : (a) cartes produites dans l'action D-18; (b) données publiées et des rapports des projets financés par Pelagos; (c) les informations disponibles dans les bases de données en <i>open source</i>; (d) rapports nationaux sur ces questions; (e) les données officielles des autorités compétentes, etc. De nouvelles données ne seront collectées que si ces évaluations identifient des lacunes spécifiques qui entravent l'identification et la mise en œuvre de mesures d'atténuation appropriées / <i>Ciò si baserà su una valutazione di: (a) mappe prodotte dall'azione D-18; (b) dati pubblicati e relazioni sui progetti finanziati da Pelagos; (c) informazioni disponibili in database opensource; (d) rendicontazione nazionale su questi argomenti; (e) dati ufficiali delle autorità competenti, ecc. Nuovi dati saranno raccolti solo se queste valutazioni identificheranno lacune specifiche che ostacolano l'identificazione e l'attuazione di misure di mitigazione appropriate</i></p>	Un expert du <i>Pool</i> / <i>Un esperto del Pool</i>	SP, coordinateurs des GdT pertinents / <i>SP, coordinatori dei GdL pertinenti</i>	Rapport initial synthétique / <i>Relazione iniziale sintetica</i>	2022-2023	BF, FVP	CST
		E-23	↑	<p><b>Pelagos Quality Status Report: Évaluation périodique des pressions et rapport / <i>Pelagos Quality Status Report: Valutazione periodica delle pressioni e relazione</i></b></p>	QSR editor	CST et coordinateurs des GdT, autres experts et représentants des parties prenantes / <i>CST e coordinatori del GdL, altri esperti e rappresentanti degli stakeholder</i>	Rapport / <i>Relazione</i>	2027	BF, CV, FVP, R	CST, PFN

**Domaine : Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / *Dominio: Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare***

Secteur <i>Settore</i>	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>	ID intervention <i>ID intervento</i>	Priorité relative <i>Priorità relativa</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur <i>Coordinatore</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits <i>Prodotti</i>	Chronologie <i>Cronologia</i>	Type de financement / <i>Tipo di finanziamento</i>	Évaluation <i>Valutazione</i>
Protocoles / <i>Protocolli</i>		F-24	↔	Élaboration d'un protocole pour l'échange systématique d'information entre les Réseaux Nationaux d'Échouages sur la surveillance des événements de mortalité des mammifères marins et évaluation des causes de mortalité, y compris la participation aux initiatives d'ACCOBAMS sur ce sujet / <i>Elaborazione di un protocollo per lo scambio sistematico di informazioni tra le Reti Nazionali Spiaggiamenti sul monitoraggio degli eventi di mortalità dei mammiferi marini e valutazioni delle cause di mortalità, compresa la partecipazione alle iniziative ACCOBAMS in materia</i>	Coordinateurs des GdT Evaluations et Impacts/ <i>Coordinatori dei GdL Valutazioni e Impatti</i>	SP, GdT Evaluations et Impacts, ACCOBAMS, Chercheurs, Pelagis, Università di Padova / <i>SP, GdL Valutazioni e Impatti, ACCOBAMS, Ricercatori, Pelagis, Università di Padova</i>	Protocole d'échange systématique d'information / <i>Protocollo di scambio sistematico di informazioni</i>	2022-2027	BF, CV, FVP	CST
		G-25	↑	Adoption de bonnes pratiques (best practice) pour l'atténuation des impacts pour les activités prévues et autorisées dans le Sanctuaire, dans le cadre des études d'impact sur l'environnement et des évaluations environnementales stratégiques / <i>Adozione di best practice per la mitigazione degli impatti per le attività previste e autorizzate nel Santuario, nel quadro delle valutazioni di impatto ambientale e valutazioni ambientali strategiche</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Elaboration et adoption de lignes directrices / <i>Elaborazione e adozione di linee guida</i>	2022-2027	BF, CV, FVP	Parties / <i>Parti</i>
Mesures d'atténuation / <i>Misure di mitigazione</i>		G-26	↔	Analyse des nouvelles lois et réglementations sur la pêche dans une perspective Pelagos / <i>Analisi nuove leggi e regolamenti sulla pesca in prospettiva Pelagos</i>	Coordinateur du GdT Lois / <i>Coordinatore GdL Leggi</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Document de synthèse / <i>Documento di sintesi</i>	2024-2027	BF, CV, FVP	PFN / CST

Domaine : Gouvernance de l'Accord / <i>Dominio: Governance dell'Accordo</i>										
Secteur <i>Settore</i>	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>	ID intervention <i>ID intervento</i>	Priorité relative <i>Priorità relativa</i>	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur <i>Coordinatore</i>	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits <i>Prodotti</i>	Chronologie <i>Cronologia</i>	Type de financement <i>Tipo di finanziamento</i>	Évaluation <i>Valutazione</i>
Une nouvelle vision / <i>Una nuova visione</i>		H-27 voir les tableaux suivants / <i>si vedano le tabelle seguenti</i>	↑	<b>Coordination et financement des deux thèmes prioritaires pour les Parties / <i>Coordinamento e finanziamento dei due temi prioritari per le Parti</i></b>	Coordinateur identifié par la Partie leader du thème / <i>Coordinatore e individuato dalla Parte leader del tema</i>	SP, CST, Parties, parties prenantes / <i>SP, CST, Parties, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2022-2027	FN, FVP	Pool d'experts Pelagos / <i>Pool di esperti Pelagos</i>
		l thème <i>tema</i>	↑	<b><i>Pelagos against pollution</i></b>  ⇒ En plus des activités en rouge, ce thème prioritaire est axé sur la concertation concernant l'atténuation de tous les types de pollution (la pollution chimique, acoustique, les agents pathogènes, les plastiques), aussi lié au tourisme saisonnier / <i>Oltre alle attività in rosso, questo tema prioritario si concentrerà sulla concertazione per la mitigazione di tutti i tipi di inquinamento (chimico, acustico, gli agenti patogeni, le plastiche), anche legato al turismo stagionale</i>  ⇒ Ce thème prioritaire : / <i>Questo tema prioritario:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• préparera des lignes directrices pour le Sanctuaire, conformes aux besoins des pays pour répondre aux prescriptions de la planification de l'espace maritime, de la gestion intégrée des zones côtières, de l'évaluation des incidences sur l'environnement, de la Directive-Cadre sur la stratégie marine, etc., et à la mise en œuvre des mesures d'atténuation / <i>predisporrà le linee guida per il Santuario, in linea con le esigenze dei paesi per rispondere alle prescrizioni della Pianificazione dello Spazio Marittimo, Gestione Integrata delle Zone Costiere, Valutazione di Impatto Ambientale, Direttiva Quadro sulla Strategia Marina, ecc., e alla realizzazione di misure di mitigazione.</i></li> <li>• explorera également la faisabilité d'actions visant à améliorer l'état de l'écosystème des mammifères marins, générant des cycles vertueux / <i>esplorerà anche la fattibilità di azioni per migliorare lo stato dell'ecosistema dei mammiferi marini, generando cicli virtuosi</i></li> </ul>	IT	SP, CST, PFN parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2022-2027	FN, FVP	Pool d'experts Pelagos / <i>Pool di esperti Pelagos</i>

Gouvernance de l'Accord / Governance dell'Accordo										
Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>	ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement / Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Une nouvelle vision / Una nuova visione				<p><b>EcoPorts</b></p> <p>⇒ En plus des activités en <b>bleu</b>, le sous-thème « EcoPorts » sera chargé de diffuser les bonnes pratiques aux autorités portuaires du Pelagos pour rendre les ports durables. Ce sous-programme évaluera aussi la faisabilité de la mise en œuvre d'une approche similaire à celle du port de Vancouver (Canada), adaptée à la taille des principaux ports du Pelagos, à l'intérieur de Pelagos et dans les zones adjacentes / <i>Oltre alle attività in blu, questo sotto-tema si occuperà di divulgare presso le autorità portuali del Santuario Pelagos le buone pratiche per rendere i porti sostenibili. Questo sotto-programma valuterà anche la possibilità di mettere in atto un approccio simile a quello del Porto di Vancouver (Canada), adattato alle dimensioni dei porti principali del Santuario Pelagos, all'interno di Pelagos e in aree adiacenti</i></p> <p>⇒ Conformément aux articles 12 et 13 de l'Accord, ce sous-thème stimulera les discussions entre les principaux acteurs sur les outils nécessaires pour parvenir à un échange de données efficace concernant divers risques et secteurs maritimes. Les lacunes en matière de communication et de réglementation seront discutées pour favoriser la coordination entre les Parties en cas d'urgence / <i>Infine, in linea con gli articoli 12 e 13 dell'Accordo, questo sotto-tema stimolerà le discussioni tra gli attori chiave sugli strumenti necessari per ottenere uno scambio di dati efficace sui vari rischi e settori marittimi. Saranno discusse le lacune normative e di comunicazione per migliorare il coordinamento tra le Parti in caso di emergenza</i></p>	IT	SP, CST, PFN parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2022-2027	FN, FVP	Pool d'experts Pelagos / <i>Pool di esperti Pelagos</i>
				<p><b>Pelagos Slow Travel</b></p> <p>⇒ En plus des activités en <b>vert</b>, ce thème sera chargé de préparer des lignes directrices pour le Sanctuaire, conformes aux besoins des pays, pour répondre aux prescriptions de la planification de l'espace maritime, de la gestion intégrée des zones côtières, de l'évaluation des incidences sur l'environnement, de la Directive-Cadre sur la stratégie marine, etc., et à la mise en œuvre des mesures d'atténuation / <i>Oltre alle attività in verde, questo tema si occuperà della predisposizione di linee guida per il Santuario, in linea con le esigenze dei paesi, per rispondere alle prescrizioni della Pianificazione dello Spazio Marittimo, Gestione Integrata delle Zone Costiere, Valutazione di Impatto Ambientale, Direttiva Quadro sulla Strategia Marina, ecc., e alla realizzazione di misure di mitigazione.</i></p> <p>⇒ Le thème traduira les progrès réalisés jusqu'à présent en mesures de gestion pour atténuer les collisions dans le Sanctuaire Pelagos, en étroite collaboration avec toutes les parties prenantes. / <i>Il tema tradurrà i progressi compiuti fino ad oggi in misure di gestione per mitigare le collisioni nel Santuario Pelagos, lavorando a stretto contatto con tutte le parti interessate.</i></p>	FR	SP, CST, PFN parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2022-2027	FN, FVP	Pool d'experts Pelagos / <i>Pool di esperti Pelagos</i>
				<p><b>Navigation de Plaisance Durable Pelagos</b></p> <p>⇒ Ce sous-thème se chargera d'harmoniser la réglementation des activités d'observation des cétacés, poursuivra la promotion de la marque « High Quality Whale Watching® » (HQWW®) dans le Sanctuaire et la création des modèles de comportement pour promouvoir un tourisme nautique durable et impliquer les plaisanciers dans la vie de l'Accord (par exemple, à travers une campagne renouvelée pour les « Ambassadeurs Pelagos ») / <i>Questo sotto-tema si occuperà di armonizzare la regolamentazione delle attività di osservazione dei cetacei, di continuare la promozione del marchio di "High Quality Whale Watching®" (HQWW®) entro il Santuario e di creare dei modelli di comportamento per favorire un turismo nautico sostenibile e coinvolgere i diportisti nella vita dell'Accordo (per esempio, attraverso una rinnovata campagna per gli "Ambasciatori Pelagos").</i></p>	FR	SP, CST, PFN parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2022-2027	FN, FVP	Pool d'experts Pelagos / <i>Pool di esperti Pelagos</i>

Gouvernance de l'Accord / Governance dell'Accordo															
Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi						ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ Esempi di partner	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Harmonisation / Armonizzazione							I-28	↔	<b>Élaborer une stratégie pour atteindre les États qui utilisent les eaux du Sanctuaire Pelagos / <i>Elaborare una strategia per raggiungere gli Stati che utilizzano le acque del Santuario Pelagos</i></b>  Invitation aux Etats tiers qui opèrent dans le Sanctuaire à adhérer à ses principes et à ceux de l'UNEP/MAP sur la conservation des cétacés en Méditerranée, de l'ACCOBAMS ou de tout autre législation/Convention pertinente (Art. 17) / <i>Invito a Stati che usano il Santuario ad aderire ai suoi principi, a quelli dell'UNEP/MAP sulla conservazione dei cetacei, di ACCOBAMS e di ogni altra legislazione / Convenzione pertinente (Art. 17).</i>	MC	GdT Lois, ACCOBAMS / <i>GdL leggi, ACCOBAMS</i>	Mémoire universitaire / <i>Tesi magistrale</i>  Elaboration d'une stratégie / <i>Elaborazione di una strategia</i>	2024-2025	BF, FVP	Parties / <i>Parti</i>
							I-29	↑	<b>Harmonisation des procédures de gouvernance, au niveau de l'Accord et au niveau national, pour la gestion des impacts sur les mammifères marins qui semblent incohérents : législation et lignes directrices / <i>Armonizzazione delle procedure per la governance, a livello di Accordo e nazionale, per la gestione degli impatti sui mammiferi marini che si sembrano incoerenti: legislazione e linee guida</i></b>  ⇒ <b>Sans préjudice des principes de souveraineté et de juridiction, les Parties chercheront à : / <i>Fermi restando i principi di sovranità e giurisdizione, le Parti si impegneranno a:</i></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Faciliter l'harmonisation des mesures nationales et européennes pertinentes pour l'Accord (ex., compétitions d'engins à moteur rapides et <i>whale watching</i>) / <i>Facilitare l'armonizzazione delle misure nazionali ed europee rilevanti nell'ambito dell'Accordo (per es., gare competizioni di barche veloci a motore, whale watching)</i></li> <li>● Réaliser un inventaire des instruments juridiques de l'Accord Pelagos / <i>Realizzare un inventario degli strumenti giuridici dell'Accordo Pelagos</i></li> </ul>	Coordinateur du GdT Lois / <i>Coordinatore GdL Leggi</i>	MC et selon la sous-action/ <i>MC e secondo la sottoazione</i>	Mémoire universitaire / <i>Tesi magistrale</i>  Mesures d'harmonisation / <i>Misure di armonizzazione</i>	2022, 2023, 2024	BF, FVP	SP
							J-30	↑	<b>Harmonisation des procédures de gouvernance existantes de l'Accord : règlements intérieurs et méthodes de travail / <i>Armonizzazione delle procedure per la governance dell'Accordo: regolamenti e metodi di lavoro</i></b>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Selon la sous-action/ <i>Secondo la sottoazione</i>	Mise à jour/harmonisation des procédures / <i>Aggiornamento/armonizzazione delle procedure</i>	2022-2027	BF	SP



Gouvernance de l'Accord / Governance dell'Accordo															
Secteur Settore	Lien entre les projets de haut niveau et les interventions <i>Collegamento tra i progetti di alto profilo e gli interventi</i>						ID intervention ID intervento	Priorité relative Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs à long et moyen terme et pour maintenir l'efficacité des objectifs à court terme: titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi a lungo e medio termine e al mantenimento dell'efficacia degli obiettivi a breve termine: titolo e descrizione</i>	Coordinateur Coordinatore	Exemples de partenaires/ <i>Esempi di partner</i>	Produits Prodotti	Chronologie Cronologia	Type de financement /Tipo di finanziamento	Évaluation Valutazione
Harmonisation / Armonizzazione							J-31	↑	<b>Suivi de la mise en oeuvre du Plan de gestion / <i>Monitoraggio della messa in opera del Piano di Gestione</i></b>  ⇒ Cette évaluation périodique permettra des ajustements quasiment en temps réel / <i>Questa valutazione periodica consentirà aggiustamenti quasi in tempo reale</i>	SP	PFN, CST	Selon les besoins / <i>Secondo necessità</i>	Décembre 2024, Décembre 2026/ <i>Dicembre 2024, Dicembre 2026</i>	BF	Pool d'experts / <i>Pool di esperti</i>
							K-32	↑	<b>Simplification des procédures administratives de l'Accord / <i>Semplificazione delle procedure amministrative dell'Accordo</i></b>	SP	PFN, CST	Nouvelles procédures administratives / <i>Nuove procedure amministrative</i>	2022-2027	BF, FVP	Parties / <i>Parti</i>
Gestion courante / <i>Gestione corrente</i>							L-33	↑	<b>Gestion courante du Secrétariat permanent / <i>Gestione corrente del Segretariato Permanente</i></b>	SP	-	-	2022-2027	BF, CV, FVP, R	Parties / <i>Parti</i>
							L-34	↔	<b>Organisation de la revue périodique du statut d'ASPIM du Sanctuaire Pelagos (2025) / <i>Organizzazione della revisione periodica dello statuto SPAMI del Santuario Pelagos (2025)</i></b>  ⇒ Rédaction du "Revised Format for the Periodic Review" of the SPAMIs; rapport pour le renouvellement du statut d'ASPIM et tenue de la Commission technique consultative / <i>redazione del "Revised Format for the Periodic Review" di SPAMI; relazione per il rinnovo dello Statuto di SPAMI e svolgimento della Commissione tecnica consultiva</i>	SP (SE)	SPA/RAC, PFN, CST, experts / <i>SPA/RAC, PFN, CST, esperti</i>	Un rapport / <i>Una relazione</i>	2024, 2025	BF	SPA /RAC
							L-35	↑	<b>Création et gestion du "Fonds Volontaire Pelagos" (FVP) / <i>Creazione e gestione del "Fondo Volontario Pelagos" (FVP)</i></b>	SP (SE)	PFN	Gestion FVP / <i>Gestione FVP</i>	2022-2027	BF, CV, FVP	SP
							L-36	↑	<b>Rédaction et approbation du Plan de Gestion (2028-2033) / <i>Redazione e approvazione del Piano di gestione (2028-2033)</i></b>	SP	PFN, CST	Selon les besoins / <i>Secondo necessità</i>	Fin 2027 / <i>Fine 2027</i>	BF, CV, FVP	Pool d'experts / <i>Pool di esperti</i>

## **NOTE EXPLICATIVE – TYPE DE FINANCEMENT A PREVOIR DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION 2022-2027 DE L'ACCORD PELAGOS**

La réalisation des objectifs identifiés dans le Plan de gestion, le Plan d'action (2022-2027) y relatif et les trois Programmes de travail biennaux de l'Accord Pelagos peut être poursuivie par différentes sources de financement.

La mise en œuvre des activités prévues peut être soutenue par :

- le budget de fonctionnement ;
- des reliquats ;
- des contributions volontaires des Parties au « Fonds Volontaire Pelagos » (FVP) ;
- autres financements alloués dans le cadre du FVP selon les modalités suivantes :  
de manière contraignante à la réalisation des activités déjà identifiées par le donateur lui-même dans le cadre du Plan de gestion et du Plan d'action (2022-2027) et des Plans de travail biennaux de l'Accord Pelagos ;  
de manière non contraignante, et à la discrétion de la Commission d'évaluation, d'acceptation et d'attribution des contributions volontaires, dans le cadre du Plan de gestion et du Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos.

## **NOTA ESPLICATIVA – TIPO DI FINANZIAMENTO DA PREVERE NELL'AMBITO DEL PIANO DI AZIONE 2022-2027 DELL'ACCORDO PELAGOS**

Il raggiungimento degli obiettivi individuati nell'ambito del Piano di gestione, relativo Piano di azione (2022-2027) e dei tre Programmi biennali di lavoro dell'Accordo Pelagos è perseguibile attraverso diverse fonti di finanziamento.

L'attuazione delle attività previste può essere difatti supportata attraverso:

- budget di funzionamento;
- risorse finanziarie residue;
- contributi volontari delle Parti al « Fondo Volontario Pelagos » (FVP);
- altri finanziamenti attribuiti nell'ambito del FVP attraverso le seguenti modalità:  
in maniera vincolante per la realizzazione di attività già individuate dal donatore stesso nell'ambito del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) e Piani di Lavoro biennali adottati dall'Accordo Pelagos;
- in maniera non vincolante e a discrezione della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari nell'ambito del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos.